

2010–2011

*Tập San Hướng Dẫn Học Sinh về
Quyền Hạn Và Trách Nhiệm
Của Học Sinh*

tại Montgomery County Public Schools

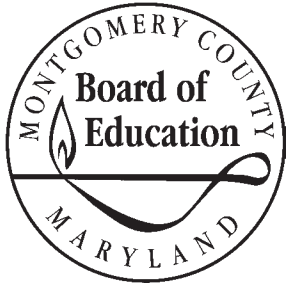


Luật Tiểu bang, Điều luật của Maryland State Board of Education, và điều lệ của Montgomery County Board of Education và quy tắc hành chính có thể thay đổi và sẽ thay thế các điều mục đã tham chiếu trong ấn bản này.

Tên Học Sinh _____

Địa chỉ _____

Điện thoại _____



NHẬN THỨC

Quyền căn bản của mỗi đứa trẻ là được cung cấp một chương trình giáo dục có phẩm chất cao.

Tất cả các trẻ em đều phải được tôn trọng, khuyến khích, và có những cơ hội cần thiết để bồi đắp kiến thức, kỹ năng, và thái độ để trở thành những công dân thành công đóng góp trong một xã hội toàn cầu.

Board of Education

Mr. Christopher S. Barclay
President

Ms. Shirley Brandman
Vice President

Ms. Laura Berthiaume

Dr. Judith R. Docca

Mr. Michael A. Durso

Mr. Philip Kauffman

Mrs. Patricia B. O'Neill

Mr. Alan Xie
Student Member

School Administration

Dr. Joshua P. Starr
Superintendent of Schools

Mr. Larry A. Bowers
Chief Operating Officer

Dr. Frieda K. Lacey
Deputy Superintendent of Schools

850 Hungerford Drive
Rockville, Maryland 20850
www.montgomeryschoolsmd.org

.....

Cẩm Nang Hướng Dẫn Học Sinh Về Quyền Lợi Và Trách Nhiệm Tại Montgomery County Public Schools

Tài liệu này cũng có dưới một định dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật *Americans with Disabilities Act*, bằng cách liên lạc với Public Information Office, 850 Hungerford Drive, Room 112, Rockville, MD 20850, hay qua điện thoại tại 301-279-3391 hay 1-800-735-2258.

Các cá nhân nào cần thông dịch ra ngôn ngữ ước hiệu bằng ra dấu tay hay nhép môi khi giao dịch với Montgomery County Public Schools (MCPS) có thể liên lạc với Interpreting Services của Deaf and Hard of Hearing Program (Các Dịch Vụ Thông Dịch của Chương Trình cho những Người Điếc hay Lãng Tai) tại 301-517-5539.

Montgomery County Public Schools cấm chỉ mọi sự kỳ thị trên căn bản chủng tộc, màu da, giới tính, tôn giáo, dòng giống, nguồn gốc dân tộc, tình trạng hôn nhân, địa vị xã hội-kinh tế, tuổi tác, tật nguyên, đặc điểm của cơ thể, hay khuynh hướng về tình dục. Các thắc mắc hay khiếu nại về sự kỳ thị hay những vấn đề liên quan đến Title IX như công bằng các phái và quấy rối tình dục phải gửi đến Office of the Deputy Superintendent of Schools tại 301-279-3126, qua Maryland Relay (Trạm Tiếp Vận Maryland) tại 1-800-735-2258, hay gọi đến văn phòng nói trên tại 850 Hungerford Drive, Room 129, Rockville, MD 20850.



© Tháng 8, 2011

Montgomery County Public Schools
Rockville, Maryland

••••• Nguồn Hướng Dẫn Dành cho Học Sinh

Giữ Sự Liên Hệ với MCPS

Thông tin hệ thống trường học và thông báo khẩn cấp:

- MCPS trên Twitter
- Tin vắn QuickNotes Thông Báo và Tin Vắn qua E-mail: www.mcpsQuickNotes.org
- Hối Dịch Vụ Thông Tin MCPS
 - Điện thoại: 301-309-MCPS (6277)
 - E-mail: AskMCPS@mcpsmd.org
- MCPS Truyền hình (www.mcpsITV.org; Đài truyền hình Comcast 33 và 34, RCN 88 và 89, Verizon 35 và 36)
- Thông Tin về Thời Tiết Khẩn Cấp Đã Được Ghi Âm: 301-279-3673

Youth Crisis Hotline of Montgomery County—Đường Giây về Khủng Hoảng Tuổi Trẻ của Montgomery County 301-738-9697

Montgomery County Crisis Center—Trung Tâm Khủng Hoảng của Montgomery County 301-738-9697

Để Báo Cáo Những Quan Tâm về Vấn Đề An Toàn và An Ninh

MCPS Đường Giây An Toàn Trường Học 24 tiếng 301-517-5995

MCPS Department of Safety and Security 301-279-3066

Văn Phòng Tội Phạm Gia Đình thuộc Sở Cảnh Sát Quận Montgomery 240-777-5400

Đường Giây Điện Thoại Không Nguy Cấp của Cảnh Sát Montgomery County 301-279-8000

Đường Giây Điện Thoại về Ma Túy của Cảnh Sát Montgomery County 240-773-TIPS (8477)

Đường Giây Điện Thoại về Băng Đảng của Cảnh Sát Montgomery County 240-773-TIPS (8477)

Đường Giây Thông Tin Các Dịch Vụ Y Tế và Nhân Mạng của Montgomery County 240-777-1245

Đường giầy khuyến về Cyber 1-800-843-8000

Hãy báo cáo các hoạt động trên mạng không thích hợp bên trong hệ thống trường học với CyberSafety@mcpsmd.org

Những Số Điện Thoại Hữu Ích

Ban Quản Trị Học Sinh

- Coordinator of Student Affairs—Phối Hợp Viên Các Dịch Vụ Học Sinh 301-670-1419

Học Sinh Hội Viên của Board of Education

- Board of Education Office—Văn phòng Hội Đồng Giáo Dục 301-279-3617

Community Superintendents - Tổng Giám Đốc của Cộng Đồng

- Office of School Performance - Văn Phòng về Thành Tích Trường Học 301-315-7377

Department of Family and Community Partnerships - Văn Phòng Hợp Tác Gia Đình và Cộng Đồng 301-279-3100

Nguồn Hướng Dẫn Trên Trang Mạng của MCPS

- Trang Mạng Học Sinh MCPS : www.montgomeryschoolsmd.org/parents/
- College and Career Information—Thông Tin về Đại Học và Công Nghiệp:
www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/careercenter/
- Bảy Yếu Tố Chính Để Chuẩn Bị Cho Đại Học (7 Keys to College Readiness): www.mcps7keys.org/
- Countywide Student Government Organizations—Tổ Chức Nội Các Học Sinh Khắp Quận:
www.montgomeryschoolsmd.org/departments/studentaffairs/sga/
- Course Bulletin—Tập San Môn Học: www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/coursebulletin/
- Điều Kiện Chứng Chỉ :
www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/coursebulletin/publications/diplomaRequirements.html
- High School Assessments (Các Môn Thẩm Định Trung Học Cấp III): www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/hsa/
- Grading and Reporting—Chấm Điểm và Báo Cáo: www.montgomeryschoolsmd.org/info/grading/
- Policies and Regulations—Chính Sách và Luật Lệ: www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy
- Special Programs - Những Chương Trình Đặc Biệt: www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/specialprograms/
- Học Sinh Hội Viên của Board of Education:
www.montgomeryschoolsmd.org/boe/about/members/student.shtm
- Student Rights and Responsibilities—Quyền Hạn và Trách Nhiệm Học Sinh: www.montgomeryschoolsmd.org/students/rights/
- Student Service Learning (Giờ Dịch Vụ Học Vắn Học Sinh): www.mcpsssl.org
- Chương Trình Lãnh Đạo của Superintendent:
www.montgomeryschoolsmd.org/departments/superintendent/leadership/



Mục Lục

Nhập Đề	1
Chương Trình Giáo Dục Miễn Phí	1
Sự Tham Gia Của Học Sinh	1
Quyền Riêng Tư	1
Sự Đi Học Đều Đặn	1
Nghỉ Học Có Lý Do	2
Nghỉ Học Không Lý Do	2
Bài Vỡ Thiếu Trong Thời Gian Vắng Mặt	2
Những Lớp Học Danh Dự, Trình Độ Cao, và Lớp Trình Độ Cấp Tiến(AP)	2
Cách Chấm Điểm và Báo Cáo	2
Giờ Dịch Vụ Học Vấn Học Sinh	3
Ban Quản Trị Học Sinh	3
Tham Gia	3
Ban Hỗ Trợ Giáo Viên	3
Quyền Hạn Của Ban Quản Trị Học Sinh	3
Tự Do Tìm Hiểu Và Phát Biểu	3
Tự Do Ngôn Luận	3
Thỉnh Nguyện	3
Kỹ thuật	4
Phát Hành Ấn Phẩm - In Và Không In	4
Các Xuất Bản/Sản Phẩm Do Trường Hỗ Trợ, và Tài Liệu Truyền Thông Khác	4
Tài Liệu Không Được Trường Hỗ Trợ/Các Ấn Phẩm Và Phát Hành Khác	4
Những Ấn Phẩm Bị Cấm	4
Tài Liệu Chính Trị	5
Tham Dự Trong Các Vận Động Chính Trị	5
Tự Do Hội Họp	5
Hoạt Động Bầy Tò Lòng Yêu Nước	5
Tự Do Tín Ngưỡng	5
Câu Lạc Bộ, Nhóm Toán Và Tổ Chức Học Sinh	5
Tổ Chức Được Trường Hỗ Trợ	5
Tổ Chức của Học Sinh Không Được Trường Hỗ Trợ	6
Cách Đối Xử Không Kỳ Thị	6
Cách Ăn Mặc Và Phục Súc	6
Sách Nhiều/ Quấy Rối Tình Dục	6
Học Bạ Của Học Sinh	7
Khám Xét Và Tịch Thu Tang Vật	7
Vấn Đề An Toàn Và An Ninh Tại Học Đường	7
Các Phương Tiện Liên Lạc Cầm Tay	8
Biện Pháp Kỹ Luật	8
Cấm Học 10 Ngày, Hay Dưới 10 Ngày	9
Trục Xuất Khởi Trường, Và Cấm Học Trên 10 Ngày	9
Biện Pháp Kỹ Luật Của Mỗi Trường	9
Hướng Dẫn Thi Hành Chính sách Kỹ luật Toàn Hệ Thống và Địa Phương	9
Những Vi Phạm Luật Lệ Toàn Quận	10
Kháng Cáo- Thể Thức Khiếu Nại- Due Process	11
Quyết Định Ở Cấp Trường	11
Kháng Cáo Quyết Định Của Hiệu Trường	11
Kháng Cáo Quyết Định Của Superintendent -Tổng Giám Đốc Học Khu	11
Phụ Lục—Điều lệ của Trường Công lập MCPS	13

Dẫn Nhập

Tập tài liệu này là sách hướng dẫn về quyền hạn và trách nhiệm của học sinh tại Montgomery County Public Schools (MCPS). Tập san này chỉ là tóm lược các luật lệ liên quan đến em học sinh. Đây không nói đến toàn bộ quyền hạn của học sinh trong tất cả mọi trường hợp. Muốn biết thêm chi tiết, nên đọc thêm các đạo luật chuyên biệt, cũng như các điều lệ, chính sách liệt kê dưới mỗi phần. Các chính sách và luật lệ của MCPS có trên trang mạng tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy. Ngoài ra, thư viện nhà trường và văn phòng hành chính của trường có thể cung cấp các tài liệu này.

Luật Tiểu bang, Điều luật của Maryland State Board of Education, và điều lệ của Montgomery County Board of Education và quy tắc hành chính có thể thay đổi và sẽ thay thế các điều mục đã tham chiếu trong ấn bản này.

Trường Công Miễn Phí

Dân cư ngụ tại Montgomery County mà 5 tuổi hay lớn hơn và dưới 21 tuổi có quyền đi học tại các trường công lập không phải trả học phí.

Tất cả những người cư ngụ tại Montgomery mà có khuyết tật được học miễn phí các lớp thích hợp vừa khả năng từ lúc mới sanh cho đến tuổi 21.

Sự Tham Gia Của Học Sinh

Học sinh được thông báo về các mục tiêu tổng quát của mỗi môn học và nền tảng được dùng để thẩm định việc học của em. Học sinh có trách nhiệm tham gia trong các sinh hoạt trong lớp học và tuân theo các luật lệ trong lớp, các kỳ vọng, và phương thức.

Học sinh, tham khảo với thầy giáo, có thể đề nghị hội thảo, tập hợp, hay các khóa học ngắn nghiên cứu về các chủ đề được lựa chọn trong ngày học là cách thay thế hay bổ sung chương trình thường xuyên và/hay các chương trình tự nguyện học sinh quan tâm đến ngoài ngày học.

Học sinh sẽ cộng tác với hiệu trưởng và nhân viên để kế hoạch chương trình. Chương trình cần được phù hợp với Kế hoạch Chiến lược của Board of Education và nhiệm vụ căn bản của trường học, thích hợp với lứa tuổi và sự trưởng thành của khán giả, và được cấu trúc để tạo sự cân bằng trong thuyết trình của những tranh luận.

Đại diện học sinh phải tham gia trong việc kiểm điểm hay phát triển bất cứ chính sách chính nào của Board mà ảnh hưởng đến học sinh. Tham gia này có thể do các văn phòng có trách nhiệm hay ủy ban (bao gồm đại diện học sinh trong các buổi họp) hay bằng cách thu hút ý kiến của học sinh tại bất kỳ một trong nhiều giai đoạn trong quá trình phát triển hay sửa đổi. Học sinh có quyền tham gia tương tự trong việc duyệt lại hay phát triển một chính sách quan trọng của trường học địa phương hay quy luật ảnh hưởng đến học sinh.

Trước khi phát triển hay sửa đổi chính sách quan trọng của trường học địa phương, bản sao sẽ được cung cấp để học sinh kiểm điểm bằng cách đăng những bản sao này tại các địa điểm thuận tiện cho học sinh, đủ thời gian để học sinh phê luận.

Nếu phụ huynh hay người giám hộ yêu cầu để học sinh không phải tham dự vào các sinh hoạt trong lớp, như đề tài có trong chương trình giáo dục tổng quát liên quan đến sự thành thực và sinh sản của con người và việc phòng ngừa bệnh tật, các sinh hoạt thích hợp thay thế khác sẽ được cung cấp cho em học sinh.

Tham chiếu:

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

COMAR 13A.04.18.04 Program in Comprehensive Health Education—
Chương Trình Học Y Tế Phổ Thông

Quyền Riêng Tư

Quyền riêng tư của học sinh luôn được trường tôn trọng.

Học sinh hay phụ huynh em có quyền hỏi thầy giáo cung cấp một sinh hoạt thay thế khác nếu phụ huynh hay em học sinh tin rằng sinh hoạt này có thể xâm phạm sự riêng tư cá nhân qua việc gây chú ý đến lớp học của học sinh, tôn giáo, giá trị, hay điều kiện vật lý.

Học sinh có quyền thực hiện các mục tiêu giảng dạy, qua thảo luận trong lớp học, bài tập hay phương tiện khác, mà không tiết lộ thông tin cá nhân về gia đình hay thói quen cá nhân, các mối quan hệ, sở thích, cá tính, quyết định, hay vấn đề, hay so sánh bản thân hay gia đình em với những người khác.

Học sinh có thể bị giám sát theo máy thu thanh và thu phim video tại các địa điểm công cộng với thông cáo đã được dán lên, và bất cứ học sinh nào đều có thể bị trừng phạt dựa theo chứng cứ do máy thu phim thu thập. Trong những trường hợp này, học sinh không có sự riêng tư cá nhân.

Tham chiếu:

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Đi Học Chuyên Cần

Việc đi học hằng ngày rất quan trọng cho sự thành đạt của học sinh và bắt buộc để học sinh phát biểu sự thành thạo các vật liệu học vấn và nhận tín chỉ cho các lớp học. Học sinh phải đi học và đến trường và vào lớp học đúng giờ.

Trừ trường hợp được phép nghỉ, học sinh phải đến lớp học và tham dự các sinh hoạt có trong chương trình. Sự chuyên cần đến trường học sẽ được ghi vào phiếu điểm và gửi đến phụ huynh học sinh. Học sinh được ghi là có mặt nguyên ngày nếu em có hiện diện bốn tiếng trở lên trong ngày học. Học sinh được ghi là có mặt nửa ngày nếu em hiện diện tại trường học ít nhất hai tiếng và dưới bốn tiếng trong ngày học.

Theo thủ tục của trường địa phương, nếu học sinh không đi học thì trường sẽ theo dõi điều tra về lý do học sinh vắng mặt.

Nghỉ Học Có Lý Do

Học sinh chỉ có thể nghỉ học vì những lý do sau đây:

- Trong gia đình có người thân mất
- Đau ốm (Hiệu trưởng có thể yêu cầu phụ huynh nộp giấy bác sĩ trong trường hợp đau ốm kinh niên hay vắng mặt lâu dài vì bệnh.)
- Có trát tòa đòi trình diện
- Ngày lễ tôn giáo
- Tình trạng khẩn cấp trong tiểu bang
- Trục xuất
- Tình hình thời tiết nguy hiểm (thời tiết có thể gây nguy hiểm cho học sinh khi tới trường, hay ở trường về)
- Trường không có phương tiện chuyên chở học sinh (ví dụ không có xe buýt đến đón)
- Có phép của Hiệu trưởng

Nếu học sinh không đến trường vì một trong những lý do kể trên, thì khi đi học lại, trong vòng 3 ngày, phải mang theo thơ ngán của phụ huynh hay người giám hộ viết để chứng minh. Ví dụ nếu học sinh nghỉ học ngày thứ tư và thứ năm, và đi học trở lại ngày thứ sáu, thì em phải nộp mẫu thơ ngán giải thích lý do em nghỉ học và nộp trễ nhất là ngày thứ ba tuần sau. Nếu không sẽ được coi là nghỉ học không có phép. Nếu học sinh 18 tuổi hay hơn, hay nếu đã lập gia đình, thì có thể tự tay viết giấy nói rõ lý do vắng mặt. Nếu học sinh đã đủ tuổi và vẫn còn sống dưới sự bảo hộ của cha mẹ hay người giám hộ của em, giấy báo cáo về những ngày nghỉ học sẽ được gửi đến phụ huynh hay người giám hộ.

Hiệu trưởng cũng có thể cho phép học sinh nghỉ học để đi làm việc, hay vì một sinh hoạt nào khác nếu phụ huynh/giám hộ (hay chính học sinh, nếu em đã tới tuổi trưởng thành) đã xin phép từ 5 ngày trước. Hiệu trưởng thường cho phép nếu học sinh xin nghỉ học để làm một trong những công việc sau đây:

- Đi thăm một trường đại học
- Tham dự một chương trình hướng dẫn của trường đại học
- Được phỏng vấn cho công việc làm
- Đi làm một công việc được chương trình cộng tác giáo dục chấp thuận
- Tham dự trong việc làm trọn tuần trong thời hạn ngắn

Nghỉ lễ với gia đình thường không được xem là lý do chính đáng. Tuy nhiên, hiệu trưởng có thể cho phép nếu đó là trường hợp ngoại lệ.

Nghỉ Học Không Phép

Một lần vắng mặt không vì những lý do vừa kể trên được coi là nghỉ học không có phép. Nếu nghỉ 1 ngày học mà không xin phép, học sinh sẽ bị coi như vắng mặt không có phép cho mỗi môn không học. Những ngày nghỉ học không có phép được xem là sự vi phạm kỷ luật mà có thể đưa đến những hậu quả không liên hệ đến giáo khoa như theo ủy ban kỷ luật của mỗi trường xác định.

Điều quan trọng là các học sinh phải thi các môn thi vào cuối môn học, bất kể tình trạng nghỉ học hợp pháp của các em. Tuy nhiên, thầy giáo có thể từ chối học sinh một cơ hội để nhận tín chỉ cho bài vở thiếu hay các bài thi mà xảy ra hay phải nộp vào những ngày nghỉ học không phép.

Hiệu trưởng có thể không cho phép học sinh tham gia các sinh hoạt ngoài trường trong ngày học sinh nghỉ học không có phép.

Mỗi trường học đặt một tiến trình để khuyến khích việc đi học hằng ngày thường xuyên, kiểm soát việc đi học và can thiệp.

Bài Vở Thiếu Trong Thời Gian Vắng Mặt

Học sinh có trách nhiệm và cần phải làm bù các bài thiếu, bất kể tình trạng nghỉ học hợp pháp của các em. Nếu là nghỉ học có phép, hay khi bị trường phạt bắt nghỉ học, giáo viên sẽ giúp học sinh ôn lại những bài thiếu. Nếu là trường hợp nghỉ không có phép, giáo viên không có bổn phận giúp học sinh ôn lại những bài thiếu, cho thi lại, hay gia hạn cho những bài nộp trễ. Dù cho giáo viên không có trách nhiệm giúp học sinh làm những bài vở thiếu, học sinh vẫn phải tự liệu lấy làm sao có đủ bài cho môn học.

Tham chiếu:

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Regulation IKA-RA: *Cách Chấm Điểm và Báo Cáo (Grading and Reporting)*

Regulation IOA-RA: *Chương Trình Giáo Khoa Xuất Sắc (Gifted and Talented Education)*

Regulation IQB-RA: *Những Hoạt Động Phụ Trợ Sau Giờ Trường Học (Extracurricular Activities)*

Regulation JEA-RA: *Sự Hiện Diện của Học Sinh (Student Attendance)*

Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Maryland Student Records System Manual - Hệ Thống Hồ Sơ Học Sinh tại Maryland

Tập San Các Lớp Trung Học Cấp III tại MCPS

Những Lớp Học Danh Dự, Trình Độ Cao, và Lớp Trình Độ Cấp Tiến (AP)

Hiệu trưởng sẽ bảo đảm là tất cả các học sinh đủ khả năng, động lực, hay tiềm năng để chấp nhận những thách thức của các lớp danh dự, AP, và các lớp cấp tiến sẽ có cơ hội để tham gia các lớp này. Mỗi trường học có trách nhiệm về ghi danh cho tất cả các học sinh trong các lớp danh dự, AP và các lớp cấp tiến cho mọi học sinh mà đủ khả năng hay có động lực theo đuổi chương trình học trình độ cao và khắt khe. Sơ lược về những điểm giỏi của học sinh có thể được xác định qua việc khảo sát kỹ lưỡng của những tiêu chuẩn sau:

- Thành thạo trong các lớp học cần phải được học trước (điểm A, B, hay C)
- Đề nghị của Phụ huynh/Giám hộ
- Các điểm môn thi tiêu chuẩn, khi thích hợp
- Khuyến khích con hoàn tất những bài khó.
- Ý thích hay động lực của học sinh
- Đề nghị của thầy giáo/thầy cố vấn
- Bài làm mẫu và cặp hồ sơ

Cách Chấm Điểm và Báo Cáo

Các phương thức chấm điểm và báo cáo sẽ rất công bằng và ý nghĩa, và đồng thời các phương thức này hỗ trợ các tiêu chuẩn giáo khoa nghiêm ngặt của các học sinh. Các điểm học sẽ đồng nhất trong khắp hệ thống học đường và sẽ căn cứ theo từng lớp học và các kỳ vọng của các môn học được phát họa trong chương trình giáo khoa. Xem Chính sách IKA: *Chấm điểm và Báo cáo*, tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy.

Trong các lớp 1-5, các điểm phản chiếu sự thành đạt về học tập liên quan đến các kỳ vọng của trình độ lớp học.

Trong các lớp 6-12, các điểm phản chiếu sự thành đạt về học tập liên quan đến các kỳ vọng của môn học. Tại các trường trung học cấp II và cấp III, các thầy giáo bổ túc phương thức chấm điểm, dạy lại/ thi lại và các bài làm nhà cho các lớp 6-12 của MCPS. Bài nộp sau ngày hạn và vào ngày cuối hạn sẽ xuống không dưới một điểm hay 10% của số điểm. Bài nộp sau ngày cuối hạn sẽ được ghi là zero-không điểm. Thầy giáo cho điểm không dưới 50% cho bài làm hay bài thi. Thầy giáo có thể cho điểm zero nếu thầy giáo quyết định là em học

sinh không cố gắng thi hành theo những điều kiện căn bản của bài làm/bài thi. Thầy giáo sẽ không cho thêm điểm cho bài làm phụ trội.

Các phương thức này có cho phụ huynh/giám hộ và học sinh trên trang web của MCPS, <http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/grading>, và tại văn phòng chánh của trường.

Giờ Dịch Vụ Học Vấn Học Sinh (SSL)

Các học sinh muốn nhận văn bằng của Bộ Giáo Dục tiểu bang Maryland phải hoàn tất các giờ dịch vụ học vấn ngoài việc chu toàn các đòi hỏi về giờ học, môn học, và các môn thi để ra trường. Các giờ dịch vụ học vấn tình nguyện có thể bắt đầu từ mùa hè sau lớp 5. Học sinh phải hoàn tất 75 giờ SSL trước khi tốt nghiệp.

Những chi tiết về kế hoạch những giờ dịch vụ học vấn của học sinh MCPS(SSL) có thể tìm thấy tại www.mcpssl.org hay bằng cách liên lạc với phối hợp viên SSL tại trường trung học cấp II hay cấp III.

Tham chiếu:

Annotated Code of Maryland, Education, Sections 13A.03.02.07

Ban Quản Trị Học Sinh

Tham gia

Học sinh có quyền thành lập và tham gia vào tổ chức ban quản trị học sinh. Học sinh có quyền lên tiếng trong những vấn đề liên quan đến trường học qua ban quản trị học sinh. Học sinh có trách nhiệm thành lập một ban quản trị học sinh hiệu lực mà có trách nhiệm đối với các học sinh. Bất kỳ học sinh nào đã chính thức ghi danh tại trường học và hội đủ điều kiện của trường đều có thể đầu phiếu vào ban quản trị học sinh. Một khi đã được bầu rồi, học sinh phải giữ đủ điểm tốt về phương diện học vấn thì mới được giữ ghế trong tổ chức này. Như vậy có nghĩa là em phải có điểm trung bình ít nhất là 2.0, và không quá một điểm F trong số học bạ thì mới giữ được chức vụ trong ban quản trị học sinh. Những giờ dịch vụ học vấn có thể được tính vào giờ tham gia vào ban quản trị học sinh.

Sự Hỗ Trợ Của Ban Giảng Huấn

Nhân viên sẽ hỗ trợ quyền tham gia vào tổ chức ban quản trị của học sinh. Hiệu trưởng sẽ bảo đảm là ban quản trị học sinh có tiếng nói trong trường học.

Vào mùa xuân, ban quản trị học sinh sẽ gặp hiệu trưởng về việc bổ nhiệm một cố vấn cho niên học kế và những ý kiến của học sinh được suy xét cẩn thận trước khi một cố vấn được bổ nhiệm.

Nhân viên giảng huấn sẽ giúp ban quản trị học sinh trong việc cung cấp vật dụng và phòng ốc cần thiết để làm việc.

Học sinh vắng mặt trong một lớp học để tham gia trong các sinh hoạt của ban quản trị học sinh mà được ban giám đốc chấp thuận sẽ được phép vắng mặt và có trách nhiệm làm bù những bài thiếu.

Quyền Hạn Của Ban Quản Trị Học Sinh

Học sinh có một trách nhiệm để chuẩn bị một hiến pháp bằng văn bản hoặc sửa đổi hiến pháp hiện tại đối với chính phủ của học sinh, với lời khuyên từ nhân viên nhà trường/cố vấn khi cần thiết.

Tất cả bản hiến chương phải gồm phần nhận thức quyết định thuộc quyền hạn Hiệu trưởng. Học sinh có quyền yêu cầu hiệu trưởng trường chấp thuận hiến pháp của ban quản trị học sinh hoặc sửa đổi nó, trừ khi nó vi phạm pháp luật, chính sách, hoặc sẽ, trong sự phán xét của hiệu trưởng, chi phối một cách đáng kể với những hoạt động hiệu quả của trường.

Học sinh sẽ được thông báo bằng văn bản về những lý do không chấp thuận và phải được một cơ hội để sửa đổi hiến pháp để giải quyết mối quan tâm hành chính.

Học sinh, thông qua ban hành pháp học sinh, có quyền nhận được từ ban giám học nhà trường một đáp ứng các khuyến nghị của ban hành pháp học sinh trong thời hạn năm ngày học.

Ban giám học sẽ cho biết lý do, qua văn bản hay lời nói, nếu những khuyến nghị không được áp dụng hay sửa đổi. Nếu các khuyến nghị được mở rộng hay phức tạp, ban giám học nhà trường, tham khảo ý kiến với các đại diện của ban hành pháp học sinh, sẽ thiết lập một thời gian hợp lý cho để trả lời qua lời nói hay văn bản.

Ban chấp hành, cố vấn ban quản trị học sinh và hiệu trưởng sẽ họp mặt thường xuyên về tiến triển và quan tâm của tổ chức ban quản trị học sinh.

Tham chiếu:

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*

Regulation IQD-RA: *Điều Kiện Học Vấn Cho Các Học Sinh Trung Học Cấp III Tham gia Trong các Hoạt Động Ngoài Chương Trình Giáo Khoa*

Regulation IQD-RB: *Điều Kiện Học Vấn Cho Các Học Sinh Trung Học Cấp II Tham gia Trong các Hoạt Động Ngoài Chương Trình Giáo Khoa*

Tự Do Tìm Hiểu Và Phát Biểu

Tự Do Ngôn Luận

Học sinh có quyền được trình bày một loạt các quan điểm về các chủ đề tranh luận, trong những hạn chế do tiểu bang hoặc các văn bản chương trình quận đặt, và có quyền bày tỏ quan điểm cá nhân để họ có thể cân nhắc những ý tưởng khác và hình thành ý kiến của mình.

Học sinh có trách nhiệm tôn trọng ý kiến khác nhau và quyền của mỗi người để giữ và thể hiện một quan điểm cá nhân.

Học sinh có trách nhiệm xem xét các chủ đề được trình bày trong các lớp học của mình, tham gia thảo luận trong lớp để cho thêm quan điểm của họ hầu tăng cường sự đa dạng của quan điểm bày tỏ về các chủ đề được thảo luận. Họ cũng có một trách nhiệm hạn chế việc sử dụng ngôn ngữ thô tục, lăng mạ, mà gây xáo trộn một môi trường học tập và làm việc, và như vậy là không phù hợp với mục tiêu duy trì một bầu không khí tôn trọng lẫn nhau.

Thỉnh Nguyện

Học sinh có trách nhiệm hợp mặt với ban giám học nhà trường hầu sáng tỏ bất cứ hiểu lầm nào và cung cấp một hội nghị để trao đổi thông tin về các đề tài mà là chủ đề của một bản kiến nghị. Học sinh có quyền lưu hành kiến nghị trong thời gian ngoài giờ giảng dạy, miễn là họ không làm gián đoạn các sinh hoạt trường học.

Học sinh có trách nhiệm bảo đảm rằng kiến nghị không khuyến khích hành động gây nguy hiểm cho sức khỏe hay sự an toàn của học sinh hay những người khác trong cộng đồng nhà trường hay gây sự gián đoạn đáng kể trong sinh hoạt của trường.

Lưu thông các kiến nghị có thể được ban giám học ngưng lại vì không đáp ứng với trọng trách. Ở cấp trường, học sinh có quyền được nhận câu trả lời trong vòng năm ngày học bằng cách gửi câu trả lời hoặc chuyển câu trả lời đến người chính nếu người này được nhận diện.

Kỹ thuật

Học sinh có quyền sử dụng kỹ thuật do MCPS cung cấp cho mục đích giáo khoa như theo Regulation IGT-RA định nghĩa. Máy móc điện toán, dịch vụ điện toán, và mạng lưới tại trường học và văn phòng được cung cấp với mục đích đồng nhất với nhiệm vụ của MCPS. Tất cả các hoạt động đều được MCPS kiểm soát và có thể được ghi xuống và giữ. Học sinh phải bảo vệ những thông tin để tránh việc bị trộm, phá hoại, sử dụng không phép, giả mạo, và mất mát và tuân theo luật của tiểu bang, vùng, và liên bang. Học sinh không có quyền hay quyền riêng tư cá nhân trong việc sử dụng máy điện toán tại trường. Học sinh có trách nhiệm tuân theo những điều kiện của MCPS Regulation IGT-RA và những luật lệ và giới hạn về những phương tiện truyền thông điện toán.

Phát Hành Ấn Phẩm - In Và Không In

Một ấn phẩm/hay tài liệu phát hành được coi là có bảo trợ khi cá nhân hay tập thể đứng ra phát hành, hay hỗ trợ tài chính. Có luật lệ khác nhau đối với những ấn phẩm/tài liệu phát hành được nhà trường bảo trợ và không được nhà trường bảo trợ. Những yêu cầu Cablecast sẽ được đề cập đến ở đoạn dành riêng cho Điều lệ MCPS Regulation IID-RA.

Xuất Bản và Sản Phẩm do Trường Học Bảo Trợ

Những loại ấn phẩm do trường hỗ trợ như báo chí, đặc san, niên giám, và những sản phẩm do trường bảo trợ như bản kịch trình diễn trên sân khấu hay chương trình truyền hình được phát họa để dùng trong hệ thống của trường đều được khuyến khích. Mỗi ấn phẩm/xuất bản phải được một giáo viên có thẩm quyền làm cố vấn. Học sinh có quyền quyết định về nội dung của những sản phẩm và xuất bản do trường học bảo trợ, miễn sao nội dung đã được thầy cố vấn chấp thuận. Nếu bất cứ vật liệu nào mà thầy cố vấn từ chối không cho xuất bản hay sản xuất, học sinh có thể khiếu nại với hiệu trưởng.

Việc đăng quản cáo trong các ấn phẩm được trường bảo trợ phải theo các điều lệ sau:

- Quản cáo được đăng tên và/hay hình ảnh của những người không phải là nhân vật có tên tuổi (như các người nổi tiếng hay các viên chức chính quyền). Quản cáo có nêu tên và nhãn hiệu của một công ty phải có phép.
- Nếu quản cáo có thể bị nhầm lẫn với câu chuyện trong tin tức hay phần khác của xuất bản, quản cáo này phải được ghi là quản cáo.
- Những quản cáo phải được nộp dưới tên của người hay tổ chức bảo trợ.
- Nền ghi chú trước là quản cáo không phản ánh quan điểm hay chính sách của ban biên tập, nhà trường, hay Board of Education.

Để thêm chi tiết về các xuất bản và sản phẩm do trường học bảo trợ, xem Regulation JFA-RA, *Student Rights and Responsibilities*.

Xuất Bản và Sản Phẩm Không Do Trường Học Bảo Trợ

Là học sinh MCPS, em học sinh được quyền ấn hành và phân phối các ấn phẩm và sản phẩm không có sự hỗ trợ của trường. Sản phẩm hay ấn phẩm được phân phát khi cho miễn phí, hay bán, hay trưng bày để mọi người đọc.

Học sinh có thể niêm yết các giấy thông báo trên bảng, trên tường, hay ở chỗ thường dành để dán thông cáo cho học sinh, miễn là nội dung không thuộc trong một những loại cấm chỉ diễn tả trong phần kế.

Học sinh có thể để các thông tin in hay tập san nhỏ vào bất cứ thời gian trong niên học trên mặt bàn, ngăn báo chí, hay những phạm vi tương tự được trường học chỉ định, miễn là nội dung không thuộc trong một những loại bài bị cấm được mô tả trong phần kế tiếp.

Những giấy tờ này có thể được trường dọn đi theo định kỳ. Nếu giấy tờ thông cáo của học sinh bị bóc bỏ vì nội dung vi phạm một trong các luật lệ, thì học sinh sẽ nhận được thư báo cho biết lý do tại sao.

Bất cứ lúc nào em học sinh dán hay phân phát những gì em không sáng tạo, những vật liệu phải có tên của tổ chức hay người bảo trợ và gồm lời từ chối trách nhiệm: "Những vật liệu này không được Board of Education of Montgomery County, tổng giám đốc hay trường học bảo trợ hay xác nhận."

Vật liệu thông tin có thể chỉ được phân phát thẳng đến học sinh qua những cặp giấy tờ đem về nhà, cặp sách hay tương tự bốn lần một năm, theo thời gian trường học chỉ định (xem MCPS Regulation CNA-RA).

Những Ấn Phẩm Bị Cấm

Hiệu trưởng sẽ ngăn chặn việc phân phát các tài liệu trong các trường hợp sau đây:

- Nội dung vi phạm luật, chính sách của Montgomery County Board of Education, hay luật lệ của MCPS.
- Tài liệu có thể gây ra hay được ước đoán là có thể gây xáo trộn cho các sinh hoạt nhà trường. "Sự gián đoạn đáng kể" có nghĩa là gây trở ngại với nhà trường hoặc phá rối trật tự của một số lớn các học sinh, bao gồm nhưng không giới hạn trong việc bạo loạn, tẩy chay trường, ngồi yên-không làm việc, phá hủy tài sản, và bỏ đi.
- Nội dung, nguyên nhân hay từng phần quan trọng, qua sự mô tả, khuyến khích những hành vi mà gây nguy hiểm cho sức khỏe hay an toàn của học sinh hay nhân viên, gồm có những không giới hạn, việc lạm dụng chất rượu bất hợp pháp, thuốc hay các chất say khác; bạo lực; tình dục thanh thiếu niên; kỳ thị bất hợp pháp; hay những hành động bất hợp pháp. Tuy nhiên, tập hướng dẫn này không có loại trừ các xuất bản hay phân phát vật liệu thông tin với những tranh luận hay thảo luận có trách nhiệm.
- Nội dung là khiêu dâm, trong đó miêu tả hoặc mô tả hành vi tình dục và đáp ứng được cả ba tiêu chuẩn khiêu dâm mô tả trong Regulation JFG-RA.
- Nội dung là bôi nhọ, trong đó bao gồm bất kỳ vật liệu đặc quyền, sai sự thật, và độc hại mà qua cách in, viết, hoặc hình thức khác của cách đại diện như dấu hiệu hoặc hình ảnh có khuynh hướng để lộ một cá nhân cho công chúng khinh miệt, hận thù, hoặc chế giễu, một hành vi cố ý thực hiện và/hay do bất cẩn và/hay vô ý.
- Điều này được diễn tả thêm trong Regulation JFG-RA.

Nếu hiệu trưởng muốn ngăn không cho phổ biến, phân phát tài liệu thì họ sẽ gặp học sinh để nói chuyện về ấn phẩm ấy và cho biết có thể cho phép để phổ biến ấn phẩm này hay không. Hiệu trưởng sẽ gửi văn thư trong vòng hai ngày làm việc để giải thích quyết định ấy, cùng với lý do tại sao. Học sinh có quyền kháng cáo. Thủ tục kháng cáo được đăng trong mục "Kháng cáo-Khiếu nại-Quyền được xét xử" (Appeals-Complaints Procedure-Due Process) của cuốn sách này (trang 11).

Tài Liệu Chính Trị

Không ai có thể phân phát vật liệu vận động mà trái với hiến pháp, bất hợp pháp, xâm phạm những luật bầu cử, hay, trong quan điểm của hiệu trưởng, gây xáo trộn cho môi trường giáo dục. Vật liệu chiến dịch phải theo một nguồn quyền hạn (xem MCPS Regulation KEA-RA). Học sinh có thể chống án quyết định của Hiệu trưởng. Thủ tục chống án được đăng ở mục Appeals-Complaint Procedure-Due Process trong cuốn sách này (trang 11).

Các loại tài liệu chính trị có thể được phép phổ biến trong trường, nếu học sinh theo đúng các điều lệ sau đây:

- Phân phát tài liệu cho những ai muốn đọc, thay vì phân phát cho tất cả mọi người. Có cách phân phát tài liệu mà không vi phạm điều lệ này là đưa tận tay cho từng người muốn đọc, hay đặt tập tài liệu ở một quầy, hay niêm yết trên bảng thông cáo.
- Tài liệu chính trị có thể phân phát trên lễ đường, trong phòng ăn, tại các điểm được chỉ định trước, và tại văn phòng hay phạm vi quản trị học sinh. Không nên phân phát trong lớp học, thư viện hay ở các phòng khác trong ngày học, ngoại trừ khi-
 - a. khi phòng này được dành làm chỗ hội họp, hay
 - b. khi tài liệu được dùng trong lớp như một tài liệu học tập hay một buổi họp tình nguyện do học sinh tổ chức.
- Chỉ nên phát tài liệu chính trị ngoài giờ học.

Tham Dự Trong Các Vận Động Chính Trị

Học sinh trong các lớp 9-12 có thể tham dự trong những hoạt động chiến dịch chính trị trong giờ học với sự đồng ý của phụ huynh, chấp thuận của hiệu trưởng hay người thay thế, và theo sự yêu cầu của thí sinh chính trị hay tổ chức. Học sinh được phép vắng mặt tại lớp học để tham dự trong các tổ chức trên nhiều nhất là ba ngày trong niên học trong một thời gian hai tuần ngay sau cuộc tổng tuyển cử. Để kiếm được giờ dịch vụ học tập của sinh viên cho các chiến dịch chính trị, học sinh phải có MCPS Form 560-50 trước bất cứ dịch vụ nào cho một cá nhân cho cơ quan công quyền cấp.

Tham chiếu:

- Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*
- Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*
- Regulation KBA-RB: *Mục Đích Giáo Khoa và Quản Lý Trang Mạng MCPS (Educational Purposes and Administration of MCPS Web)*
- Regulation KEA-RA: *Tham Dự Trong Các Vận Động Chính Trị Và Phát Những Tài Liệu Chính Trị*
- Regulation IGT-RA: *Trách Nhiệm Khi Xử Dụng Hệ Thống Máy Điện Toán Và Sự An Toàn Của Hệ Thống*
- Regulation IID-RA: *Chương Trình Được Chiếu Trên Đài Truyền Hình Giáo Khoa của MCPS*

Tự Do Hội Họp

Học sinh có quyền tập họp cho các cuộc thảo luận về các vấn đề có tầm quan trọng với họ và để chứng minh một cách hòa bình. Học sinh có trách nhiệm tham khảo ý kiến với các hiệu trưởng trường để xác định xem hoạt động sẽ được cho phép tổ chức trong ngày học, ngoài giờ học hoặc vào giờ ăn trưa, và sự giám sát cần có.

Học sinh phải có trách nhiệm làm việc với nhân viên nhà trường để bảo đảm buổi sinh hoạt diễn ra trong trật tự.

Tham chiếu:

- Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*

Hoạt Động Bày Tỏ Lòng Yêu Nước

Học sinh có cơ hội tham gia hay tham dự vào các hoạt động bày tỏ lòng yêu nước tổ chức tại trường.

Học sinh có quyền không bị ép buộc tham gia vào những hành vi yêu nước, hoặc bị phạt hoặc xấu hổ khi không tham gia.

Học sinh không được gây cản trở việc tham dự vào cuộc biểu dương của những người khác.

Tham chiếu:

- Annotated Code of Maryland, Education, Section 7-105 (Mã số chú thích của Maryland, Giáo dục, Mục 7-105)
- Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*

Tự Do Tín Ngưỡng

Học sinh có quyền đến các hoạt động do trường bảo trợ mà trung lập đối với tôn giáo và không bao gồm các bài tập tôn giáo. Học sinh có quyền đến một môi trường học tập nơi mà các niềm tin tôn giáo không được ủng hộ trong các khóa học hoặc trong trường bảo trợ các hoạt động như các buổi tập họp. Học sinh cũng có quyền theo tín ngưỡng của mình ở tại trường, kể cả các nhóm cầu nguyện trường không bảo trợ, miễn là không vi phạm quyền tự do tín ngưỡng của người khác. Học sinh có quyền tham gia hoặc tham dự các buổi hòa nhạc ngày lễ bao gồm âm nhạc tôn giáo đáp ứng các tiêu chuẩn MCPS. Khi có sẵn, học sinh có thể tham dự hội thảo tự chọn về lịch sử, nghiên cứu so sánh các tôn giáo, trong đó các khía cạnh của tôn giáo có thể được thảo luận. Thuyết trình trong các lớp này nên được khách quan và không ủng hộ quan điểm tôn giáo đặc thù.

Việc phân phát tài liệu tôn giáo cũng theo điều lệ chung như các tài liệu chính trị.

Tham chiếu:

- Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*
- Regulation IKB-RA: *Phương Thức Bài Tập Nhà (Homework Procedures)*

Câu Lạc Bộ, Nhóm Toán Và Tổ Chức Học Sinh

Học sinh có quyền tham gia các câu lạc bộ, đội, và tổ chức sinh viên và trách nhiệm để trở thành quen thuộc với Hội đồng quản trị thích hợp của chính sách Giáo dục và quy định MCPS mà ảnh hưởng đến khả năng tham gia của họ.

Học sinh phải trả một khoản lệ phí cho các sinh hoạt được nhà trường hỗ trợ.

MCPS cung cấp một chương trình thể thao bao gồm dành cho tất cả các học sinh mà thỏa mãn MCPS và các điều kiện của Maryland Public Secondary School Athletic Association (MPSSAA). Chương trình bao gồm các nhóm thể thao hiệu lực, được cung cấp với sự cộng tác với Special Olympics (Thể Vận Hội Đặc Biệt), dành cho một trong ba mùa thể thao (thu, đông, và xuân).

Tổ Chức Được Trường Hỗ Trợ

Cho một số các tổ chức do trường hỗ trợ, học sinh phải đủ điều kiện về phương diện giáo khoa để được phép tham dự. Học sinh muốn tuyển cử hay được bổ nhiệm hay giữ chức vụ lãnh đạo trong nhóm hay đoàn thể học sinh phải làm gương với hạnh kiểm đạo lý, hợp pháp, và thích hợp, gồm việc tuân theo tất cả các chính sách, luật lệ, và phương thức tại và ngoài khuôn viên trường. Hiệu trưởng có quyền giới hạn việc tham dự trong các hoạt động phụ trội nếu học sinh vi phạm luật lệ về kỷ luật và quy tắc. Các tổ chức do trường hỗ trợ được quyền dùng phòng ốc tại trường. Điều này gồm có việc sử dụng các bảng thông báo, máy in, và hệ thống truyền thanh (PA) trong trường.

Tổ Chức Học Sinh Không Được Trường Hỗ Trợ

Học sinh có quyền tiến hành một cuộc họp trong thời gian không có giảng dạy, miễn là họ đáp ứng các trách nhiệm sau đây:

- Hội họp không gây xáo trộn cho sự an ninh hay an toàn.
- Hội họp có tính cách tự nguyện do học sinh đề xướng, và không được coi như một câu lạc bộ được trường hỗ trợ.
- Nhân viên nhà trường không đề xướng hay hỗ trợ buổi họp của học sinh; tuy nhiên, một nhân viên trường có thể cung cấp việc giám thị cho sự an ninh.

- Nhân viên nhà trường không dẫn dắt, tham dự vào buổi họp có tính cách tôn giáo.
- Cuộc họp không và không thể được dự đoán là gây trở ngại cho việc tiến hành có trật tự của những hoạt động giáo dục tại trường.
- Người ngoài không được hướng dẫn hay thường xuyên tham dự buổi hội họp.
- Công quỹ không được dùng cho các buổi họp (trừ tổn phí để cung cấp nơi họp).

Tham chiếu:

Policy IOB: *Giáo Dục của Học Sinh với Khiếm Tật*
 Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*
 Regulation JFA-RA: *Student Rights and Responsibilities - Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*
 Regulation IQD-RA: *Điều Kiện Học Vấn Cho Các Học Sinh Trung Học Cấp III Tham Gia trong các Hoạt Động Ngoài Chương Trình Giáo Khoa (Academic Eligibility for High School Students Who Participate in Extracurricular Activities)*
 Regulation IQD-RB: *Điều Kiện Học Vấn Cho Các Học Sinh Trung Học Cấp II Tham Gia trong các Hoạt Động Ngoài Chương Trình Giáo Khoa (Academic Eligibility for Middle School Students Who Participate in Extracurricular Activities)*

Regulation CNA-RA: *Vật Liệu Quân Cáo và Thông Báo*
 First Amendment of the United States Constitution - Quy Chánh Đầu Tiên của Hiến Pháp Nước Mỹ
 Section 1983 of the Civil Rights Act of 1871 (Đạo Luật 1983 về Quyền Công Dân của 1871)
 Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (Title VI của Đạo Luật về Quyền Công Dân của 1964)
 Title IX of the Education Amendments of 1972 (Title IX của Đạo Luật Bổ Sung Giáo Dục của 1972)
 Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (Phần 504 của Đạo Luật Cải Tạo của 1973)
 The Americans with Disabilities Act of 1990 - Người Mỹ với Luật Khuyến Tật của 1990
 Policy ACB: *Không Phân Biệt (Nondiscrimination)*
 MCPS Document: R.E.S.P.E.C.T. Make it Real - Tài Liệu MCPS: R.E.S.P.E.C.T. Trờ Nền Thật

.....
Cách Ăn Mặc Và Phục Súc

Học sinh có trách nhiệm ăn mặc và chải chuốt đầu tóc cho gọn gàng khi đi học theo điều lệ liên quan đến trang phục của chính sách kỷ luật trường học địa phương. Nhân viên trường không thể phạt học sinh vì cách ăn mặc, trừ khi có những trường hợp sau đây—

- cách trang phục của học sinh có thể gây xáo trộn trong sinh hoạt của trường;
- gây xáo trộn trong các sinh hoạt trường;
- gây nguy hại cho sức khỏe hay an toàn;
- không hợp với điều kiện sinh hoạt của lớp học hay của trường;
- có liên hệ với tổ chức băng đảng;
- có dáng dấp thô tục, lố lổ, kêu gọi, có tính cách dâm ô
- khuyến khích cho việc dùng cần sa, ma túy, thuốc lá và rượu.

Tham chiếu:

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*
 Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*

.....
Sách Nhiều/ Quấy Rối Tình Dục

Sách nhiều tình dục được MCPS Policy ACF định nghĩa như là tấn công về phương diện tình dục, hay đòi hỏi tình dục, cũng như dùng mọi cách nói, viết, cử chỉ có tính cách tình dục trong những trường hợp sau đây:

- Khi đặt điều kiện một cách rõ ràng hay ẩn ý để nhận người vào làm, nhận người vào học hay tham dự vào một sinh hoạt nào khác ở trường.
- Khi dựa vào sự ưng thuận, hay lời từ chối để quyết định cách đối xử cá nhân, hay chấm điểm tốt, xấu liên quan đến cá nhân bị sách nhiễu tình dục.
- Khi cách cư xử có ảnh hưởng đến công việc, hay sự học hành của đối tượng, hay gây ra một bầu không khí sợ hãi ở nơi làm việc hay tại trường học.

Nhân viên MCPS và học sinh có hành động mà có tính cách nhiễu tình dục đều bị coi là trái và vi phạm chính sách MCPS. Hành động quấy nhiễu tình dục của một nhân viên đối với một học sinh phải được báo cáo với hiệu trưởng trường. Nếu than phiền về quấy nhiễu tình dục là đối với hiệu trưởng, than phiền phải được nộp cho Mrs. Carole C. Goodman, associate superintendent, Office of Human Resources and Development, 7361 Calhoun Place, Rockville, MD 20855. Quý vị có thể liên lạc với bà tại số 301-279-3270.

.....
Cách Đối Xử Không Kỳ Thị

Học sinh có trách nhiệm phải hành sự đúng đắn để chứng tỏ sự tương trọng đối với người khác và có quyền được đối xử như vậy.

Tất cả những hành vi thù ghét/bạo lực đều không thể tha thứ được, nhất là vì lý do căn cứ theo chủng tộc, màu da, quốc tịch, nguồn gốc, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn phối, hoàn cảnh kinh tế, xã hội, khuynh hướng tình dục, vì dị biệt hình thể hay khuyết tật.

Học sinh có quyền có một môi trường hoàn toàn không có việc ức hiếp, quấy nhiễu, hay đe dọa để tạo cho trường học một nơi an toàn để học. Ức hiếp, quấy nhiễu, hay đe dọa xáo trộn sự học và có thể ảnh hưởng sự thành đạt giáo khoa, tình cảm con người, và không khí của trường.

- Trường học sẽ thông báo về phương thức báo cáo tại mỗi trường học, gồm có MCPS Form 230-35: Đơn Báo Cáo Các Hành Động Bất Nạt, Quấy Nhiễu hay Hăm Dọa. Báo cáo sẽ được trình cho hiệu trưởng của trường.
- Báo cáo những biến cố bất nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa phải được MCPS khuyến khích và hỗ trợ.
- Hiệu trưởng hay người thay mặt điều tra liên tức thì tất cả những báo cáo về ức hiếp, quấy nhiễu, hay đe dọa và quyền mong đợi việc thực hiện các biện pháp và hậu quả nếu thích hợp.
- Hiệu trưởng báo cáo liên tức khắc các phụ huynh của học sinh liên can trong biến cố đe dọa.
- Kết luận của việc điều tra, cá nhân và những buổi họp cá nhân sẽ được tổ chức với cả học sinh mà bị ức hiếp và học sinh mà ức hiếp để xác định là nếu việc ức hiếp, quấy nhiễu hay đe dọa có tiếp tục.
- Các dịch vụ hỗ trợ sẽ có cho học sinh mà bị ức hiếp, học sinh mà ức hiếp, và những học sinh liên quan.

(Xem Board of Education Policy JHF, Bất Nạt, Quấy Nhiễu hay Hăm Dọa.)

Tham chiếu:

Policy ACA: *Liên Hệ Nhân Sự (Human Relations)*
 Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*
 Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*

Tham chiếu:

Policy ACF: *Sách Nhiều Tình Dục (Sexual Harassment)*
Regulation ACF-RA: *Sách Nhiều Tình Dục (Sexual Harassment)*
Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Học Bạ Của Học Sinh

Hiệu trưởng phụ trách việc giữ hồ sơ học bạ của học sinh. Học bạ gồm những hồ sơ liên quan đến học sinh, ghi trên ấn chỉ chung cho các trường MCPS. Trong một vài trường hợp đặc biệt, nhà trường có thể lập một hồ sơ mật của riêng học sinh. Nhân viên trường sẽ thông báo cho phụ huynh/giám hộ biết nếu họ lập một hồ sơ mật riêng.

Học sinh và phụ huynh/giám hộ có quyền được xem hồ sơ tích lũy của học sinh khi tiếp xúc với nhân viên của trường. Nếu quý vị yêu cầu, nhân viên trường có thể giải thích về các hồ sơ tích lũy cho phụ huynh và học sinh.

Nội trong 30 ngày khi trường khai giảng, MCPS sẽ công bố các chi tiết thuộc loại ghi trong niên giám. Thông tin này sẽ gồm có tên, địa chỉ, số điện thoại, ngày, tháng, năm sinh và nơi sinh, và các tin tức khác. Địa chỉ và số điện thoại của học sinh có thể được phân phát cho các cơ quan phụ huynh, thầy giáo, học sinh, các học sinh cũ hay các ngành quân đội. Phụ huynh có thể yêu cầu giữ kín những chi tiết không được coi là có tính cách chỉ dẫn. Nếu học sinh không muốn công bố các chi tiết này, thì trường hợp này được giữ kín, như những chi tiết khác trong hồ sơ cá nhân của học sinh.

Học sinh đến tuổi trưởng thành cũng có quyền được xem xét hồ sơ học bạ như phụ huynh/giám hộ. Nếu học sinh vẫn còn sống chung với cha mẹ thì phụ huynh vẫn có quyền xem xét hồ sơ, học bạ, bất kể tuổi tác của học sinh.

Tham chiếu:

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*
Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*
Regulation JOA-RA: *Hồ Sơ Học Sinh (Student Records)*

Việc Khám Xét Và Tịch Thu Tang Vật

Hiệu trưởng, hiệu phó, hay phụ tá an ninh, hay một thầy giáo được ấn định trong chuyến du hành của trường học có thể hướng dẫn việc khám xét, nếu ghi là học sinh mang trong người những thứ được coi là bị cấm theo luật hay bất cứ vật liệu nào vi phạm luật tiểu bang hay MCPS.

Nhân viên có ủy quyền khám xét em học sinh, bất cứ nơi nào trong trường, kể cả tủ đồ của học sinh. Nếu tủ này bị khám xét, nhân viên nhà trường sẽ cho học sinh biết trước khi khám xét tủ.

Cảnh sát sẽ được gọi đến trong trường hợp những vật liệu bị tịch thu được xem là không hợp pháp. Những đồ vật này sẽ được giao cho nhân viên cầm quyền. Các đồ vật khác sẽ được trả lại cho học sinh hay phụ huynh trong một thời gian vừa phải.

Tham chiếu:

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*
Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*
Regulation JGB-RA: *Khám Xét và Tịch Thu*
Annotated Code of Maryland, Education, Section 7-308

Vấn Đề An Toàn Và An Ninh Học Đường

Sự an toàn của học sinh và nhân viên nhà trường là điều cần thiết cho cơ sở giáo dục. An toàn và an ninh tại các trường là mối quan tâm của mọi người. Để chuẩn bị đối phó với các trường hợp khẩn cấp/khủng hoảng có thể xảy ra, tất cả các trường đều có phát triển một kế hoạch để đối phó với các tình trạng khủng hoảng này. Các tình trạng khủng hoảng xảy ra bất ngờ và cần phải có biện pháp đối phó tức thì. Tình trạng khủng hoảng gồm có đe dọa đặt bom chất nổ, hành động giết người, tai nạn, cháy, các biến cố thiệt hại do các chất độc, hay thời tiết gây nên. Những biện pháp mới được gọi là Khóa Lại, Di Tàn, và Ấn Núp được dùng để đối phó với những trường hợp khẩn cấp nói trên tại trường và là phần của kế hoạch chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp. Rất quan trọng là học sinh cũng như phụ huynh và nhân viên nhà trường cần phải hiểu rõ về những biện pháp ấy. **Khóa Lại** là danh từ dùng báo động một trường hợp khẩn cấp đang xảy ra tại khu vực thuộc MCPS. Khóa Lại báo với giáo chức là nguy hiểm đang diễn tiến trong hay ngoài một khu vực và cần được chuyển đến tình trạng khóa cửa, không ai được ra vào liên tức thì. Điều này bắt buộc là tất cả các học sinh phải được người lớn giám sát. Học sinh và giáo chức phải di chuyển ngay đến một địa điểm an toàn, phải bình tĩnh nghe theo lời hướng dẫn của giáo viên. **Di Tàn** là danh từ dùng báo động một trường hợp khẩn cấp đang xảy ra ngay trong trường. Điều này đòi hỏi tất cả học sinh và nhân viên di tản khỏi tòa nhà bằng cách báo động cháy hay ban giám học thông báo với công chúng việc di tản. **Ấn Núp** là danh từ dùng báo động nhân viên là một trường hợp khẩn cấp đang xảy ra tại hay gần khu vực thuộc MCPS. Điều này bắt buộc tất cả các học sinh cần phải được kiểm điểm và được người lớn giám thị trong tòa nhà. Có ba loại báo động về trú ẩn : An ninh công cộng, Thời tiết nghiêm trọng, và Vật liệu độc hại phát hiện bên ngoài.

Trong cố gắng giúp cha mẹ báo cáo tin tức về tình hình an toàn và an ninh trong trường một cách kín đáo, Safe School Hotline- Đường Giây Về Sự An Toàn hoạt động 24 giờ trên 24, 7 ngày trong tuần, và không dùng Caller ID. Nên nhớ là an ninh và an toàn trong trường học và các cơ sở của trường là mối quan tâm của mọi người, và khi có sự việc xảy ra, phải báo ngay cho người lớn, có trách nhiệm hay qua hệ thống điện thoại SAFE SCHOOLS HOTLINES.

Montgomery County Public Schools SAFE SCHOOLS 24-HOUR HOTLINE: 301-517-5995

Những đường giây điện thoại phụ trội hoạt động 24 tiếng một ngày/ 7 ngày trong tuần.

Đường Giây Điện Thoại Không Nguy Cấp của Cảnh Sát Montgomery County—
Không khẩn cấp: 301-279- 8000
Drug Tip Hotline: 240-773-3784—Đường Giây Báo Về Chất Thuốc Không Hợp Pháp
Gang Tip Hotline: 240-773-4264 -Đường Giây Báo Về Băng Đàng

Montgomery County Public Schools Department of School An Toàn Và An Ninh: 301-279-3066

Montgomery County Health & Human Services Information Line - Đường Giây Thông Tin (Thứ Hai—Thứ Sáu, 8:30 giờ sáng—5:00 giờ chiều): 240-777-1245

Tham chiếu:

Regulation EKA-RA: *Chuẩn Bị Cho Sự Khẩn Cấp và Tai Họa (Emergency and Disaster Preparedness)*
Regulation EKC-RA: *Hăm Dọa Về Bom/ Chất Nổ (Bomb Threats/ Explosive Devices)*
Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*

Các Phương Tiện Liên Lạc Cẩm Tay

Các học sinh trung học cấp II và cấp III có thể mang các phương tiện cầm tay trong khuôn viên trường học hay các sinh hoạt do MCPS bảo trợ. Các học sinh có trách nhiệm tắt và cất các máy này trong thời gian không được phép sử dụng.

Các học sinh cấp II không được phép mang hay sử dụng các phương tiện liên lạc cầm tay trong khuôn viên các trường học của MCPS trong ngày học.

Học sinh tiểu học chỉ có thể sử dụng các phương tiện này trong trường học và vào các giờ học, nếu có yêu cầu của phụ huynh hay người giám hộ với sự chấp thuận của hiệu trưởng/người chỉ định. Các hiệu trưởng/người chỉ định sẽ xét yêu cầu của phụ huynh dựa trên các lý do an toàn, liên lạc ngoài khuôn viên trường, sau giờ học hay các lý do về sức khỏe và các lý do khác nữa. Những điểm khác có thể được hiệu trưởng hay người đại diện suy xét. Giao tiếp giữa phụ huynh, học sinh và hiệu trưởng hay một người đại diện là cần thiết cho mọi yêu cầu hủy bỏ.

Bất cứ học sinh nào cũng không có thể được dùng máy liên lạc cầm tay mà xúc phạm quyền tư nhân của người khác. Thí dụ như hình hay thơ văn gửi qua điện thoại.

Luật lệ này áp dụng vào giờ học của các học sinh học tại Saturday School (Trường vào Thứ Bảy) và High School Plus.

Tham chiếu:

Regulation COG-RA: *Những Vật Liệu Liên Lạc Cẩm Tay*

Kỷ Luật

Học sinh và nhân viên nhà trường có bốn phạm đối xử với nhau một cách lịch sự và để giúp tạo và gìn giữ một bầu không khí an toàn thích hợp cho việc học hỏi trong tình thân tương trọng. Học sinh có quyền được thông báo về các thủ tục kỷ luật tại trường học và nhận những hậu quả công bằng và thích hợp.

Học sinh có thể bị phạt vì có hành động phá rối trật tự trong trường lớp, vi phạm quyền của người khác, hay bị coi là nguy hiểm, hay vi phạm điều luật, kỷ luật nhà trường. Biện pháp kỷ luật sẽ phân minh và tương xứng với điều vi phạm và không gây phiền toái cho học sinh. Những hành vi, như là dọa đặt bom, hăm dọa giết hại, gây thương tích cho học sinh, nhân viên nhà trường, tang trữ súng đạn, hay giả báo động cháy, đều có thể bị trừng phạt với những hành động kỷ luật và hình phạt.

Biện pháp trừng phạt thường có liên hệ đến tội phạm của học sinh. Nếu có phải làm bài phạt thì biện pháp này có mục đích ràng buộc học sinh về ý nghĩa của bài phạt liên hệ đến lớp học của em. Trừng phạt không phải chỉ để trừng phạt. Thí dụ, thầy giáo không thể bắt em làm nhiều bài toán khi em đã biết cách làm các bài này. Bắt học bài thuộc lòng như vẹt cũng không phải là một biện pháp kỷ luật đối với học sinh. Giáo viên không thể phạt bằng cách bắt học sinh viết đi viết lại một câu nhiều lần, hay chép từ điển. Một thí dụ về việc này là giáo viên có thể cho học sinh viết một bài văn giải thích tại sao em lại phạm lỗi.

Bất cứ học sinh MCPS tham dự thể thao mà có tang chứng dùng hay giữ rượu, thuốc lá, các chất thuốc không hợp pháp trong khu vực trường hay các tổ chức hoạt động tại trường, sẽ bị cấm tham dự ít nhất là 10 ngày trong bất cứ hoạt động thể thao nào. Những hoạt động sẽ không tiếp tục lại cho đến khi hoàn tất việc đình chỉ tất cả các hoạt động thể thao (*High School Athletic Handbook, MCPS- Sách về Thể Thao Trung Học Cấp II*).

Học sinh không thể bị trừng phạt ở thể xác. Tuy nhiên, nhân viên trường học có thể dùng sức lực để ngăn chặn một cuộc đánh nhau, bạo lực, hay kiểm chế một học sinh gây xáo trộn tại trường học hay

chuyến du hành của trường. Điểm học sẽ không thay đổi như một hình thức trừng phạt.

Cả một nhóm học sinh không thể bị trừng phạt vì một vài người trong nhóm phạm lỗi. Ví dụ, khi có một học sinh gây náo động trong lớp thì giáo viên không thể bắt phạt cả lớp được. Trường hợp không biết ai là thủ phạm cũng vậy.

Hành vi của học sinh xảy ra ngoài giờ học và ngoài trường học hoặc các sinh hoạt do trường bảo trợ đều phải có biện pháp kỷ luật nếu hiệu trưởng tin rằng hành vi của em đe dọa sự an toàn hay sức khỏe của các học sinh hay nhân viên tại trường hay nếu hành vi gây sự xáo trộn trong các sinh hoạt trường học. Những trường hợp vi phạm sinh hoạt học đường ngoài giờ học, kể cả trong xe buýt hay ở trạm xe buýt, đều có thể bị biện pháp kỷ luật. Nếu học sinh phạm điều gì ngoài khuôn viên nhà trường, nhưng việc ấy liên quan đến trường ví dụ sách nhiễu giáo viên hay đánh lộn với một học sinh khác trên đường về, ban giám hiệu sẽ phải nói chuyện với các phụ huynh, hay có biện pháp kỷ luật.

Khi hạnh kiểm của học sinh được xét là xáo trộn và thiệt hại cho hoạt động của trường học, em học sinh có thể phải tạm thời rời lớp học, theo quy chế kể trong MCPS Regulation JGA-RA: *Classroom Management and Student Behavior Interventions*.

Nghỉ học vì xáo trộn kỷ luật trong lớp được xem là nghỉ học có phép, và các giáo chức phải cố gắng giúp em học sinh làm bài hay thi.

Cấm Lớp 10 Ngày, Hay Dưới 10 Ngày

Hiệu trưởng có quyền cấm học sinh đi học trong 10 ngày hay ít hơn, nếu có lý do chính đáng. Cấm đến trường học có thể chỉ áp dụng khi hiệu trưởng xác định là hạnh kiểm của học sinh là xáo trộn và thiệt hại cho sinh hoạt trường học. Học sinh có thể không bị cấm học vì lỗi nghỉ học, như trốn học, bỏ lớp học và đi trễ. Nếu học sinh bị cấm học, em không được tới lớp hay tham dự các sinh hoạt của trường trong thời gian quy định. Em học sinh cũng sẽ bị cấm đến khu vực trường học và tham dự các sinh hoạt của trường học trừ khi em có sự chấp thuận của hiệu trưởng. Cấm học tại trường là khi em học sinh phải rời lớp học trong một thời gian chỉ định mà không được giảng dạy.

Trước khi học sinh bị cấm học (tại trường hay ngoài trường), một buổi họp không chính thức sẽ được tổ chức mà sẽ đề cập đến các điều sau:

- Lý do tại sao bị cấm lớp
- Thông báo bằng miệng, hay văn thư về tội vi phạm
- Giải thích về bằng chứng của sự vi phạm
- Học sinh có cơ hội để trình bày quan điểm của mình

Nếu học sinh được coi là có thể gây nguy hiểm cho cá nhân, hay tài sản, hay đang gây xáo trộn trong lớp, và hay các sinh hoạt của trường, thì học sinh có thể bị trục xuất ngay khỏi trường. Buổi họp để nghe các lời giải thích không chính thức sẽ được tổ chức càng sớm càng tốt.

Hiệu trưởng sẽ thông báo cho phụ huynh/giám hộ biết nếu học sinh bị cấm lớp. Lời thông báo gồm những chi tiết sau đây:

- Thời gian học sinh bị cấm lớp, và khi nào biện pháp được áp dụng và chấm dứt
- Đề nghị một buổi họp với phụ huynh càng sớm càng tốt
- Chi tiết về phương thức khiếu nại (hiệu trưởng, Student Services Appeals Unit, tổng giám đốc, Board of Education)

Nhiều điều lệ bổ sung về việc cấm lớp các học sinh có khuyết tật.

Trục Xuất Khỏi Trường, Và Cấm Lốp Trên 10 Ngày

Hiệu trưởng có thể đề nghị cấm lốp học sinh trong thời gian 10 ngày, hay có thể đề nghị trục xuất khỏi trường. Nếu hiệu trưởng trường em học sinh đề nghị đuổi học, yêu cầu sẽ được gửi đến Disciplinary Review and School Assignment Unit. Nhân viên của văn phòng này sẽ liên lạc các phụ huynh/giám hộ của em học sinh để tổ chức một buổi họp. Phụ huynh/giám hộ sẽ nhận được văn thư thông báo cho biết quyết định cùng lý do. Quyết định có thể là cho học sinh được trở về trường, cấm học sinh đến lớp trên 10 ngày, hay chuyển em đến văn phòng tổng giám đốc vì lý do trục xuất. *Kéo dài việc cấm học* có thể được phụ huynh/giám hộ kháng cáo với Board of Education. Kháng cáo phải là thư viết và nộp cho Board of Education trong vòng 10 ngày sau khi nhận quyết định.

Nếu quyết định do Disciplinary Review and School Assignment Unit là chuyển trường hợp của em học sinh qua *việc đuổi học*, Office of the Chief Operating Officer, được chỉ định là đại diện tổng giám đốc, sẽ tổ chức một buổi họp với nhân viên trường học, người đảm trách học sinh, em học sinh, và phụ huynh/giám hộ của em. Quyết định trục xuất sẽ được đề nghị. Phụ huynh/giám hộ sẽ có quyền kháng cáo quyết định của Board of Education qua thư văn trong vòng 10 ngày sau khi nhận thư với sự quyết định.

Nếu em học sinh bị đuổi học, em học sinh sẽ không được học ở bất cứ một trường nào khác trong Montgomery County, không được theo học các lớp đêm, hay tham dự các sinh hoạt và chương trình nào của MCPS. Nếu trong tương lai, học sinh có cơ hội được đi học trở lại thì học sinh phải làm hồ sơ xin học với giấy tờ chứng minh đã tham gia các sinh hoạt đặc biệt trong thời gian bị trục xuất khỏi trường. Những sinh hoạt đó phải là bằng chứng cụ thể là học sinh đã cải thiện về tư cách đạo đức, và đã tham gia các sinh hoạt giáo dục. Expulsion Review Board (Hội Đồng Tái Xét Quyết Định Trục Xuất), gồm có Hiệu trưởng và viên chức khác sẽ gặp học sinh và phụ huynh, xét đơn xin của học sinh, và quyết định nhận cho học sinh được trở lại học tại trường của Montgomery County.

Nếu một học sinh có khuyết tật bị cấm lốp quá 10 ngày trong năm học, hay bị trục xuất khỏi trường, học sinh vẫn có thể được tiếp tục hưởng một phần các dịch vụ giáo dục trên căn bản Individualized Educational Program (IEP- Chương Trình Giáo Dục Riêng Biệt) dành cho trường hợp của mỗi học sinh.

Có những luật phạt tội về việc đình hoãn học sinh với khuyết tật. Xem điều lệ vào cuối phần này để biết thêm chi tiết.

Biện Pháp Kỷ Luật Của Mỗi Trường

Theo chính sách MCPS, đại diện học sinh có quyền làm việc với phụ huynh và nhân viên trường để phát triển, bổ túc, kiểm và áp dụng một kế hoạch kỷ luật tại trường. Kế hoạch nên bao gồm một thủ tục để xử lý bất bình của học sinh và kháng cáo. Các kế hoạch kỷ luật tại mỗi trường có thể gồm chính sách không chấp thuận bất cứ khoan dung nào, mà giới hạn việc tham gia các hoạt động sau trường của các học sinh. Cấm không tham dự lễ ra trường có thể không có trong biện pháp tại trường. Các học sinh có thể bị cấm tham dự lễ ra trường tùy theo mỗi trường hợp.

Mỗi trường đều có các biện pháp riêng đối với từng vụ vi phạm kỷ luật, như là đánh nhau, bỏ học, dọa nạt, đi trễ, từ chối không cho biết lý lịch, đồ giống vũ khí thật, phá phách, tục tằn, vẽ sơn trên tường, báo động giả, bỏ trường không phép, hút thuốc, dùng sai các dụng cụ liên lạc cầm tay, và hỗn láo. Gian lận trong việc học, như không cố gắng chu toàn điều kiện học hỏi một cách công bằng, là một yếu tố quan trọng trong môi trường học thiết thực. Vì vậy, biện pháp kỷ luật nhà trường đặt nặng vai trò của sự ngay thật của việc giáo khoa hầu tạo một môi trường học thật thiết thực. Trường học

cũng sẽ cấm việc tham dự trong các hoạt động ngoài chương trình giáo khoa hay chấm dứt các chức vụ lãnh đạo của học sinh để tiếp tục các phương pháp sửa đổi các vấn đề hạnh kiểm của em học sinh. Nhân viên nhà trường, học sinh và phụ huynh cần phải tham gia vào việc hoạch định cũng như duyệt xét mỗi năm các biện pháp kỷ luật của trường.

Hướng Dẫn cho Toàn Hệ Thống Trường Học và Địa Phương về Chính sách Kỷ Luật

Trang sau có bảng vi phạm Toàn Quận, một tài liệu tham khảo được ban giám học sử dụng để xác định mức độ nghiêm trọng của hành vi phạm tội.

Học sinh có quyền nhận biện pháp kỷ luật vũng vàng, công bằng, và kiên trì mà đòi hỏi những người làm quyết định phải bảo đảm là họ bổ sung biện pháp kỷ luật một cách khách quan và phù hợp, dựa trên việc xem xét các yếu tố liên quan.

Học sinh có quyền nhận biện pháp kỷ luật kiên trì và hướng dẫn từ tất cả các trường cho biện pháp xử lý kỷ luật. Hậu quả có thể được sửa đổi, nếu thích hợp, cho học sinh chương trình giáo dục đặc biệt, phù hợp với quy định của luật liên bang và tiểu bang.

Hiệu trưởng có quyền hạn và quyết định để bổ sung hậu quả, từ một buổi họp để đề nghị trục xuất và chuyển đến cảnh sát, như được xem là thích hợp với hoàn cảnh của sự kiện và việc xem xét các yếu tố có liên quan.

Có những sự vi phạm nhất định mà cần thiết một khuyến cáo cần thiết cho sự đuổi học. Một số vi phạm cũng cần bắt buộc phải báo cảnh sát.

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Policy JGA: *Kỷ Luật Học Sinh (Student Discipline)*

Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh*

Regulation JGA-RA: *Quản Lý Lớp Học và Can Thiệp Thái Độ Học Sinh*

Regulation JEC-RA: *Học Sinh Bỏ Học*

Regulation JGA RB: *Cấm Học hay Trục Xuất Học Sinh MCPS*

Regulation COE-RA: *Vũ Khí*

Regulation ECC-RA: *Thiệt Hại Tài Sản MCPS*

Code of Maryland Regulations 13A.02.04: *Tobacco-free School Environment- Trường Học Không Có Thuốc Lá*

Regulation COF-RA: *Chất Say Trên Phạm Vi (MCPS Intoxicants on MCPS Property)*

Regulation IGO RA: *Cố Vấn về Việc Lạm Dụng Chất Thuốc/Rượu (Guidelines for Drug/Alcohol Abuse Counseling)*

Thủ Tục Kháng Cáo-Khiếu nại— Thủ Tục Pháp Lý

Phần này cho biết cách thức xử lý phân minh cho mỗi học sinh liên quan đến than phiền, phàn nàn không được đối xử công bằng, hay khi biện pháp kỷ luật không liên quan đến cấm hay đuổi học. Để bảo đảm cho có xử lý công bằng, luật lệ của trường phải phù hợp với MCPS *Goals of Education* và các luật lệ đã được ban hành. Điều lệ và kỷ luật của các trường trong toàn quận, và ở từng địa phương cần phải được phổ biến cho tất cả phụ huynh và học sinh, cũng như nhân viên nhà trường.

Những Vi Phạm Luật Lệ Trong Quận

I. Bắt Buộc Đề Nghị Trục Xuất Bắt Buộc Báo Cảnh Sát	Quy định/Tham chiếu
Có bằng chứng là có ý định hay đã phân phối các chất độc hại	MCPS Regulation COF-RA, <i>Intoxicants on MCPS Property (Chất Say Trên Phạm Vi MCPS)</i>
Tàng trữ bom thật hay giả hay hăm dọa đặt bom	MCPS Regulation EKC-RA, <i>Bomb Threats/Explosive Devices (Hăm Dọa Về Bom/ Chất Nổ)</i>
Tàng trữ vũ khí, kể cả súng giả	MCPS Regulation COE-RA, <i>Weapons (Vũ Khí)</i>
Hành hung học sinh hay nhân viên nhà trường ¹	
Xử dụng vũ khí gây tổn hại/thương tích trên thân thể	MCPS Regulation COE-RA, <i>Weapons (Vũ khí)</i>
II. Hậu Quả Tùy theo Trường Bắt Buộc Báo Cảnh Sát	Điều lệ/Tham chiếu
Đốt lửa	MCPS Regulation ECC-RA, <i>Loss of MCPS Property (Thiệt Hại Tài Sản MCPS)</i>
Việc xảy ra liên quan đến băng đảng	
Tàng trữ hay sử dụng các chất gây độc hại	MCPS Regulation COF-RA, <i>Intoxicants on MCPS Property (Chất Say Trên Phạm Vi MCPS)</i>
Phạm tội sách nhiễu tình dục ²	MCPS Regulation ACF-RA, <i>Sexual Harassment (Sách Nhiễu Tình Dục)</i>
Trộm cắp, nếu trên \$500 cho một lần phạm tội	
Căm thù vũ bão ³	Tham khảo hướng dẫn về thù ghét/bạo lực (Liên lạc với Human Relations Compliance Office- Phòng Khiếu nại để xin bản sao)
III. Hậu Quả Tùy Theo Ý Trường Báo Cảnh Sát Tùy Ý	Tham chiếu/Phụ Trợ
Gian dối về phương diện giáo dục hay sự ăn cắp văn ⁴	
Ưc hiếp ⁵	MCPS Regulation JHF-RA, <i>Bullying, Harassment, or Intimidation (Bắt Nạt, Quấy Nhiễu hay Hăm Dọa)</i>
Trộm (vào nhà với mục đích phạm tội)	
Lạm dụng máy điện toán hay các mạng	MCPS Regulation IGT-RA, <i>User Responsibilities for Computer Systems and Network Security (Trách Nhiệm Khi Xử Dụng Hệ Thống Máy Điện Toán Và Sự An Toàn Của Hệ Thống)</i>
Phá hoại đồ vật công cộng	MCPS Regulation ECC-RA, <i>Loss of MCPS Property (Thiệt Hại Tài Sản MCPS)</i>
Nghỉ học quá nhiều	
Hăm dọa ⁶	
Bắt nạt ⁷	
Tàng trữ dao ⁸	
Tàng trữ các khí giới khác (gồm súng, và những loại khác như facsimilies, BB gun, pellet, painball, vũ khí và khí giới có hình thù giống như vũ khí)	MCPS Regulation COE-RA, <i>Weapons (Vũ Khí)</i>
Hành hung học sinh khác	
Hành hung nhân viên trường	
Quấy rối tình dục	MCPS Regulation ACF-RA, <i>Sexual Harassment (Sách Nhiễu Tình Dục)</i>
Hành động tình dục (thỏa thuận)	MCPS Regulation ACF-RA, <i>Sexual Harassment (Sách Nhiễu Tình Dục)</i>
Ăn cắp	
Hăm dọa (qua lời nói, điện toán ⁹ , hay viết)	
Ưc hiếp người khác bằng lời nói	

¹ Tấn công mạnh bạo một người khác khiến người này cần phải được chăm sóc về y tế ngoài phòng y tế tại trường học.

² Theo *Safe Schools Act of 2010- Đạo luật an toàn trường học năm 2010*, giám đốc học khu có trách nhiệm xem xét cấm một học sinh bị bắt vì một tội phạm tình dục báo cáo tham dự cùng một trường hoặc đi trên xe buýt cùng là nạn nhân của hành vi phạm tội báo cáo, nếu như hành động đó là cần thiết hoặc thích hợp để bảo vệ vật lý hay tâm lý của nạn nhân. Nếu một học sinh bị kết án hoặc xét xử phạm tội hăm hiếp hoặc hành vi phạm tội tình dục, học sinh có thể không học tại cùng trường hoặc cùng đi trên xe buýt với nạn nhân.

³ Quấy rối một người hay gây thiệt hại tài sản của một người bởi vì chủng tộc của người đó, màu da, tín ngưỡng tôn giáo, khuynh hướng tình dục, hay quốc tịch.

⁴ Các gian dối trong phương diện giáo khoa gồm có, nhưng không giới hạn trong các lãnh vực sau đây: nhận lãnh hay trao đổi bài không phép, không công bằng, gian dối với học sinh khác, cưỡng ép, lừa gạt, trộm cắp, lừa gạt, nói chuyện, dấu hiệu, cử chỉ, chép bài, hay bất cứ phương pháp nào khác gồm việc sử dụng các hình ảnh mà không có phép của người chụp ảnh.

⁵ Ưc hiếp—xem định nghĩa ở trang 1.

⁶ Hăm dọa là việc sử dụng, hay có ý tưởng hay ý đe dọa, hay bạo lực hay phương tiện phạm tội khác mà gây thiệt hại cho một người, tiếng tăm hay tài sản như một cách để lấy một vật giá trị hay để hoàn tất một hành động của người khác.

⁷ Ưc hiếp là hành động xâm phạm người khác mà gây sự khó chịu về tinh thần hay thể xác, hay hành động nhạo báng như một phần chủ động khi nhập hội.

⁸ Tàng trữ dao với mục đích cần phải được báo với cảnh sát.

⁹ Thí dụ của những hăm dọa gồm có, nhưng không giới hạn trong những điểm sau đây: gởi thư điện tử, blogs, các trang mạng xã giao, video và hình ảnh.

Quyết Định Ở Cấp Trường

- A. Nếu học sinh có điều gì thắc mắc hay muốn khiếu nại, kể cả khiếu nại vì bị kỳ thị,¹⁰ học sinh có quyền —
1. gặp hiệu trưởng¹¹ hay người đại diện để tìm cách giải quyết, hay
 2. làm đơn yêu cầu Hiệu trưởng, hay người đại diện, chính thức xét lại lời khiếu nại.

Nếu học sinh chọn thể thức A.1, và không được mãn nguyện vì cách xét xử, hay vì cách giải quyết được đề nghị, hay vì nội vụ chưa được giải quyết trong vòng 15 ngày từ khi trình bày, thì học sinh có thể gửi một đơn yêu cầu Hiệu trưởng chính thức xét lại.

- B. Khi hiệu trưởng xét lại đơn khiếu nại của học sinh, học sinh có quyền đưa nhân chứng và bằng chứng để bênh vực cho lời khiếu nại. Hiệu trưởng sẽ ban hành quyết định và gửi một bản đến đến người khiếu nại trong vòng 10 ngày làm việc, sau khi nhận được đơn khiếu nại của học sinh.

Kháng Cáo Quyết Định Của Hiệu Trưởng

- A. Nộp đơn kháng cáo

Nếu không được thỏa mãn về quyết định của hiệu trưởng, học sinh có thể chống án lên Tổng Giám đốc, hay viên chức được chỉ định, và làm một đơn trong vòng 10 ngày đi học sau khi nhận được bản quyết định của Hiệu trưởng. Trong đơn chống án, học sinh phải ghi các điểm sau đây:

1. Lời yêu cầu duyệt xét lại đơn khiếu nại và quyết định của hiệu trưởng
2. Kèm theo các chi tiết cụ thể liên quan đến khiếu nại
3. Sự đền bù do học sinh yêu cầu

- B. Duyệt xét lại đơn kháng cáo

1. Tổng Giám đốc trường, hay người đại diện duyệt xét lại vấn đề và các sự kiện liên hệ.
2. Trong vòng 10 ngày làm việc sau khi nhận được đơn chống án, Tổng Giám đốc hay người đại diện phán quyết và gửi công văn thông báo cho học sinh và hiệu trưởng.

Kháng Cáo Quyết Định Của Tổng Giám Đốc Nha Học Vụ

Học sinh cũng có quyền khiếu nại với quyết định của giám đốc nha học vụ. Học sinh có thể làm đơn kháng cáo quyết định bằng cách liên lạc với văn phòng của Montgomery County Board of Education.

Tham chiếu:

Policy JFA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Regulation JFA-RA: *Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh (Student Rights and Responsibilities)*

Policy BLB: *Luật về Thể Thức Kháng Cáo (Rules of Procedures in Appeal and Hearing)*

Policy BLC: *Thể Thức Kiểm Điểm và Quyết Định Những Tranh Luận của Chương Trình Giáo Khoa Đặc Biệt (Procedures for Review and Resolution of Special Education Disputes)*

¹⁰ Montgomery County Public Schools cấm chỉ mọi sự phân biệt trên căn bản chủng tộc, màu da, quốc tịch, tình trạng tài chánh gia đình, tín ngưỡng, nam nữ, tuổi tác, tật nguyền, tình dục, đặc điểm cơ thể, hay khuyết tật. Học sinh theo dõi một than phiền về kỳ thị có thể liên lạc Dr. Frank H. Stetson, Chief School Performance Officer, Office of School Performance, 850 Hungerford Drive, Room 100, Rockville, MD 20850, -517-8258, hay Student Affairs Office, 301-670-1419, cho ý kiến và giúp đỡ.

¹¹ Trong khi điều tra một than phiền về quấy nhiễu tình dục, khiếu nại không bắt buộc phải có một buổi họp đối mặt với, hay đối diện với người bị tố cáo là quấy nhiễu.

Phụ Lục—Điều lệ của Trường Công lập MCPS

MCPS Regulation ABA-RA: *Community Participation in Decision Making at the Local School (Tham Dự Của Cộng Đồng Về Quyết Định Tại Trường Học Lân Cận)*

Điều lệ này nhìn nhận mối quan tâm của người dân về công việc điều hành hữu hiệu của các trường MCPS, cũng như ở trường địa phương, và hoạt động đường lối, chính sách và mọi thể thức để dành được và duy trì sự tham gia của dân chúng vào công việc quyết định trong trường. Kế hoạch xây dựng kỷ luật tại trường địa phương là một mục tiêu quan trọng để cộng đồng tham gia vào công việc điều hành của trường.

MCPS Regulation ABC-RA: *Parent Involvement (Tham Dự Phụ Huynh)*

Điều lệ này đặt ra những đường lối cho nhân viên của trường và của văn phòng trung ương để làm việc với phụ huynh học sinh, với mục đích siết chặt sự cộng tác giữa trường và gia đình học sinh, và tạo nên một bầu không khí khích lệ để học sinh có thêm lý do để gắn bó với việc học, và cố gắng đạt kết quả tốt.

MCPS Regulation ACF-RA: *Sexual Harassment (Sách Nhiễu Tình Dục)*

Điều lệ này định nghĩa thế nào là sách nhiễu tình dục, và để ra thể thức để dùng làm báo cáo cũng như để yêu cầu sự giúp đỡ. Điều lệ này cũng xác định cách xử lý của MCPS để học sinh và nhân viên nhà trường khỏi bị liên lụy vào hành vi ấy.

MCPS Regulation CNA-RA: *Advertising Materials and Announcements (Vật Liệu Quảng Cáo và Thông Báo)*

Điều lệ này cho biết các thể thức phải làm khi có một việc xảy ra trong khuôn viên nhà trường hay liên quan đến một sinh hoạt của trường.

MCPS Regulation COB-RA: *Reporting a Serious Incident (Báo Cáo Một Sự Việc Nghiêm Trọng)*

Điều lệ này để ra những thể thức phải làm khi có một việc xảy ra trong khuôn viên nhà trường hay liên quan đến một sinh hoạt của trường.

MCPS Regulation COC-RA: *Trespassing or Willful Disturbance on MCPS Property (Xâm Phạm hay Phá Hoại Tài Sản MCPS)*

Điều lệ này xác định quyền hạn của nhân viên nhà trường để đối phó và áp dụng luật pháp khi gặp trường hợp có người xâm nhập khu vực của MCPS và cung cấp thể thức bảo trì luật lệ. Học sinh đã bị phạt cấm tới trường thì không được phép vào trường, trừ khi được Hiệu trưởng hay người đại diện cho phép.

MCPS Regulation COE-RA: *Weapons (Vũ Khí)*

Điều lệ này nói rõ về luật cấm mang vũ khí nguy hiểm có thể gây tử vong tại khuôn viên MCPS, và đặt ra các thể thức phải theo khi có một trường hợp vi phạm xảy ra. Vũ khí được định nghĩa là "...đồ dùng có thể gây ra thương tích cho cơ thể. Đây gồm súng, dao, và tất cả những gì có thể dùng làm vũ khí."

MCPS Regulation COF-RA: *Intoxicants on MCPS Property (Chất Say Trên Phạm Vi MCPS)*

Điều lệ này ấn định luật của tiểu bang cấm mang theo rượu, hay uống rượu, phân phối thức uống có rượu, hay các chất bị cấm vì phải có toa bác sĩ, trong khuôn viên nhà trường, và đặt ra thể thức bắt phạt để văn phòng áp dụng khi có trường hợp này xảy ra ở trường.

MCPS Regulation COG-RA: *Portable Communication Devices (Những Vật Liệu Liên Lạc Cầm Tay)*

Điều lệ này quy định các thể thức và biện pháp kỷ luật đối với những học sinh mang theo hay dùng những máy truyền tin xách tay trong khuôn viên, hay trong những buổi sinh hoạt được MCPS-hỗ trợ.

MCPS Regulation ECC-RA: *Loss of MCPS Property (Thiệt Hại Tài Sản MCPS)*

Điều lệ này quy định các thể thức về những việc sau đây: kiểm kê và khai báo các vật dụng, tài sản của trường bị mất mát, vì bị lấy cắp, bị hư hỏng vì hỏa hoạn, vì phá hoại, xóa tên trong tài sản những đồ vật đã bị lấy cắp hay bị hủy hoại; đòi bồi hoàn các tài sản bị mất mát.

MCPS Regulation ECG-RA: *Student Driving and Parking Facilities (Học Sinh Lái Xe và Chỗ Đậu Xe)*

Điều lệ này quy định trách nhiệm của hiệu trưởng để mỗi năm ước lượng số chỗ đậu xe cho học sinh của trường, và đặt ra tiêu chuẩn để dành chỗ đậu xe cho học sinh. Trường được quyền áp dụng kỷ luật đối với các trường hợp đậu xe không đúng chỗ. Học sinh phải tuân theo tất cả các luật lệ lưu thông liên quan đến lái xe và đậu xe trong khuôn viên nhà trường.

MCPS Regulation ECI-RA: *Display of the United States and Maryland Flags (Trưng Bày Cờ Mỹ và tiểu bang Maryland)*

Điều lệ này đặt ra cách thức trưng cờ và đặt trách nhiệm cho cách thức bắt đầu lễ nghi chào cờ, và khuyến khích học sinh tham gia. Không có biện pháp trừng phạt nếu có người không tham gia.

MCPS Regulation EEA-RA: *Transportation of Students (Chuyên Chở Học Sinh)*

Điều lệ này qui định cho học sinh mỗi lớp, thế nào là đoạn đường có thể đi bộ tới trường, và liệt kê các điều chỉ dẫn để hiệu trưởng dựa vào đó để theo dõi việc chuyên chở học sinh, để lưu trữ hồ sơ một cách chính xác, và bảo đảm áp dụng các biện pháp an toàn cần thiết. Điều lệ này quy định thể thức để người lái xe làm theo mỗi khi phải báo cáo trường hợp vi phạm luật lệ, và mình định trách nhiệm của hiệu trưởng trong việc theo dõi kỷ luật của học sinh. Điều lệ này cũng có đoạn nói về việc chuyên chở học sinh theo chương trình đặc biệt và học sinh có tật.

MCPS Regulation EKA-RA: *Emergency and Disaster Preparedness (Chuẩn Bị Cho Sự Khẩn Cấp và Tai Họa)*

Điều lệ này để ra những thể thức phải làm để lập kế hoạch bảo đảm an toàn nhân sự trong các khu vực của MCPS.

MCPS Regulation EKC-RA: *Bomb Threats/Explosive Devices (Hăm Dọa Về Bom/ Chất Nổ)*

Điều lệ này cung cấp thủ tục để dùng trong trường hợp có hăm dọa chất nổ được thông báo với nhân viên MCPS hay nghi ngờ có chất nổ trong khu vực MCPS.

MCPS Regulation IGO-RA: Guidelines for Drug/Alcohol Abuse Counseling (Cố Vấn về Việc Lạm Dụng Chất Thuốc/Rượu)

Điều lệ này xác nhận chứng nghiện ma túy là một tệ trạng quan trọng trong cộng đồng, trong cả nước và trên toàn thế giới, và để ra một chương trình để giải quyết vấn đề trong các trường MCPS. Chương trình này kêu gọi phụ huynh và cộng đồng tham gia, để tổ chức các công tác giáo dục và khuyến khích học sinh, và sự cộng tác giữa các cơ quan trong Quận.

MCPS Regulation IGT-RA: User Responsibilities for Computer Systems and Network Security (Trách Nhiệm Khi Sử Dụng Hệ Thống Máy Điện Toán Và Sự An Toàn Của Hệ Thống)

Điều lệ này liên hệ đến các thể thức và khả năng của việc sử dụng đúng mức của hệ thống điện toán, như Outlook.

MCPS Regulation IID-RA: Programs to be Cablecast on the MCPS Education Channels (Chương Trình Được Chiếu Trên Đài Truyền Hình Giáo Khoa của MCPS)

Điều lệ này thiết lập thể thức để các tổ chức và phân bộ giáo dục có thể yêu cầu sử dụng hệ thống truyền hình trực tiếp hay thu băng trên đài truyền hình giáo dục của MCPS.

MCPS Regulation IKB-RA: Homework Procedures (Phương Thức Bài Tập Nhà, Hội, Nhóm, và Đoàn Thể Học Sinh)

Điều lệ này nhằm hướng dẫn cách thức ra đề tài cho học sinh làm bài nhà ở nhà. Lịch trình những ngày nghỉ lễ chính thức được Board of Education áp dụng, và quy định trường hợp học sinh được phép nghỉ học trong những ngày lễ tôn giáo có thể được làm bài ở nhà để bù vào những ngày đã nghỉ.

MCPS Regulation IKA-RA: Grading and Reporting (Chấm Điểm và Báo Cáo)

Luật này tăng triển điểm học mà phản ánh một cách chính xác thành đạt của học sinh bằng cách theo đúng với tiến trình chấm điểm và báo cáo theo chương trình giáo khoa tiêu chuẩn và các thẩm định của MCPS và tiểu bang Maryland.

MCPS Regulation IKC-RA: Grade Point Averages (GPA) and Weighted Grade Point Averages (WGPA) (Điểm Trung Bình (GPA) và Điểm Trung Bình cho Các Lớp Cao Cấp (WGPA))

Điều lệ này thiết lập những thủ tục để xác định điểm trung bình các lớp thường và điểm trung bình của các lớp cấp cao và để thông báo những điểm này cho các chủ nhân hiện thời và tương lai và các trường học sau trung học mà đòi hỏi thông tin là một phần của tiến trình ghi danh và nhận học.

MCPS Regulation IOA-RA: Gifted and Talented Education (Việc Tuyển Chọn Học Sinh Năng Khiếu, Xuất Sắc Vào Mùa Xuân)

Điều lệ này thiết lập những thủ tục để bổ sung chính sách cho chương trình giáo dục xuất sắc.

MCPS Regulation IQA-RA: Administration of the High School Interscholastic Athletic Programs (Quản Trị Chương Trình Thể Dục của Các Trường Trung Học Cấp III)

Điều lệ này phân định quyền hạn trong việc quản trị chương trình thể dục của các trường trung học cấp III trong toàn Montgomery County. Thời biểu, luật lệ, đường lối chỉ đạo liên quan đến mọi sinh hoạt thể thao của trường trung học đều được ghi trong cuốn sổ tay Senior High School Athletic Handbook, mà có tại văn phòng hiệu trưởng và thư viện trường.

MCPS Regulation IQB-RA: Extracurricular Activities (Các Hoạt Động Ngoài Chương Trình Giáo Khoa)

Điều lệ này để ra tiêu chuẩn của chương trình sinh hoạt ngoài trường.

MCPS Regulation IQD-RA: Academic Eligibility for High School Students Who Participate in Extracurricular Activities (Điều Kiện Học Vấn Cho Các Học Sinh Trung Học Cấp III Tham gia Trong các Hoạt Động Ngoài Chương Trình Giáo Khoa)

Điều lệ này quy định trường hợp nào các học sinh trung học cấp III có thể tham gia các sinh hoạt ngoài trường.

MCPS Regulation IQD-RB: Academic Eligibility for Middle School Students Who Participate in Extracurricular Activities (Điều Kiện Học Vấn Cho Các Học Sinh Trung Học Cấp II Tham gia Trong các Hoạt Động Ngoài Chương Trình Giáo Khoa)

Điều lệ này quy định trường hợp nào các học sinh trung học cấp II có thể tham gia các sinh hoạt ngoài trường.

MCPS Regulation ISB-RA: High School Graduation Requirements (Những Điều Kiện Tốt Nghiệp Trung Học Cấp III)

Điều lệ này cung cấp những điều bổ túc cho chính sách liên quan đến quyền lợi và trách nhiệm của học sinh.

MCPS Regulation JEA-RA: Student Attendance (Sự Chuyên Cần Của Học Sinh)

Điều lệ này để ra những tiết mục áp dụng cho sự chuyên cần của học sinh, đặt ra thể thức cho phép học sinh vắng mặt, cách ghi ngày vắng mặt trong học bạ, và phác họa thể thức để học sinh đến lớp đều hơn, và để theo dõi học sinh và liên hệ với phụ huynh học sinh. Điều lệ diễn tả về sự liên hệ giữa các tín chỉ của các lớp học và sự vắng mặt không phép quá đáng của các học sinh từ Lớp 9 đến lớp 12. Điều lệ cũng nêu lên trách nhiệm của thầy giáo và học sinh trong việc làm bài bù cho thời gian em học sinh nghỉ học.

MCPS Regulation JEC-RA: Student Withdrawals from Classes (Học Sinh Bỏ Học)

Điều lệ này ghi những phương thức học sinh cần theo để thôi học. Điều này định rõ ràng những hành động và đường lối chỉ đạo để ghi điểm và tín chỉ.

MCPS Regulation JFA-RA: Student Rights and Responsibilities (Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Học Sinh)

Điều lệ này cung cấp những điều bổ túc cho chính sách liên quan đến quyền lợi và trách nhiệm của học sinh.

MCPS Regulation JGA-RA: Classroom Management and Student Behavior Interventions (Quản Lý Lớp Học và Can Thiệp Thái Độ Học Sinh)

Điều lệ này để ra các thể thức sắp đặt trật tự và kỷ luật trong lớp học, nhằm mục đích giữ cho môi trường thuận lợi cho việc học của học sinh. Điều lệ cung cấp các hướng dẫn liên quan đến trách nhiệm của hiệu trưởng, dựa theo văn kiện này và bản Thỏa ước giữa Montgomery County Education Association và Board of Education of Montgomery County.

MCPS Regulation JGA-RB: *Suspension or Expulsion of an MCPS Student (Cấm Học hay Trục Xuất Học Sinh MCPS)*

Điều lệ này bổ sung luật của tiểu bang về việc cấm học và đuổi học, xếp đặt thể thức phân định trách nhiệm của nhân viên MCPS, xác định quyền hạn của học sinh và quyền kháng án. Trong điều lệ này cũng ghi các thể thức cho nghỉ học và trục xuất trong trường hợp liên quan đến khuyết tật của học sinh.

MCPS Regulation JGB-RA: *Search and Seizure (Khám Xét và Tịch Thu)*

Điều lệ này bao gồm những hướng dẫn chính yếu liên quan đến việc khám xét học sinh và những đồ đạc của họ nếu xét có vi phạm các luật lệ hay luật MCPS. Điều lệ này cũng đặt ra những thể thức phải áp dụng khi thi hành phần vụ.

MCPS Policy JHF: *Bullying, Harassment, or Intimidation (Bắt Nạt, Quấy Nhiễu hay Hăm Dọa)*

Chính sách này đề xuất là MCPS quyết tâm duy trì một môi trường hoàn toàn không có việc bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa hầu trường học là một nơi an toàn cho học sinh học hỏi. Chính sách định nghĩa là "bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa" và trình bày các phương thức để ngăn ngừa và can thiệp, những hậu quả và hành động, và phương pháp để báo cáo những hành động bắt nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa.

MCPS Regulation JIA-RA: *Honor Societies & Honor Rolls in Secondary Schools (Hội Danh dự Honor Society & Bản Danh Dự tại các Trường Trung Học)*

Điều lệ này ấn định thể thức thiết lập hệ thống bảng danh dự honor roll tại các trường trung học cấp II và III, và Hội Danh dự tại các trường trung học cấp III.

MCPS Regulation JNA-RA: *Curricular Expenses for Students (Phí Tồn Chương Trình Học của Học Sinh)*

Điều lệ này ấn định thể thức để cung cấp tất cả các học sinh mọi phương cách để tham dự trong tất cả các môn học, các vật liệu giáo khoa cho các môn học này, và chương trình giáo khoa, bất kể tình trạng tài chánh.

MCPS Regulation JOA-RA: *Student Records (Hồ Sơ Học Sinh)*

Điều lệ này đề ra thể thức, và quy định trách nhiệm thu thập, gìn giữ và thông báo các chi tiết liên quan đến học sinh.

MCPS Regulation KBA-RB: *Educational Purposes and Administration of the MCPS Web (Mục Đích Giáo Khoa và Quản Lý Trang Mạng MCPS)*

Mục đích của điều lệ này là cung cấp một hệ thống kết cấu và nội dung của trang mạng MCPS. Điều lệ này bảo đảm việc dùng trang mạng cho mục đích giáo khoa của MCPS và bảo vệ quyền riêng tư của nhân viên MCPS và học sinh.

MCPS Regulation KEA-RA: *Participation in Political Campaigns and Distribution of Political Materials (Tham Dự Trong Các Vận Động Chính Trị Và Phân Phát Những Tài Liệu Chính Trị)*

Điều lệ này đề ra những tiêu chuẩn, cũng như thể thức để học sinh được phép tham gia các sinh hoạt chính trị.



Ghi chú



Rockville, Maryland

Do Department of Materials Management ấn hành cho Department of Student Services
0538.12ct • Editorial, Graphics & Publishing Services • 10/11 • 1,353

